

THEATER  
FESTIVAL  
1998

Hamlet. Het剧团

Henry IV. 1 Barretto

Faust. Het Zwangertoneel

Menuet. Theatergroep Holland

TITUS. Toneelgezelschap Dido Vlaard

Ten Döring. Kleine Maximaal Compagnie

Koppen. Het Zuidelijk Toneel/Holland Festival

Zinsbegoocheling. Toneelgroep Amsterdam

FAUST (werk). Théâtre de l'Angoulême Producties

ja ja maar nee nee. van Ooij/Transcendentiaal

Desperado. Si Wouw. Jeroen van der Wouw, René van 't Hof, Xavi & De Witte

Ge moet niet persó ananas gegeten hebben om te weten

DAT DAT ongelooflijk lekker is. meesterAnthonie

GENT DO 27 AUGUSTUS T/M ZA 5 SEPTEMBER 09/267 28 28

AMSTERDAM DO 3 SEPTEMBER T/M ZO 13 SEPTEMBER AUB UITLIJN 020/6211211

Belf Magazine is een culturele bijdrage bij Het Parcours op De Morgen, onder auspiciën van Het Theaterfestival



THEATERFESTIVAL 1998. GENT, AMSTERDAM, ROTTERDAM, Utrecht, Den Haag, Groningen



# Ga door! Speel voort!

*Ik wil graag de menigte behagen, vooral daar zij toch leeft en leven laat.*

*Ze zitten nog steeds bedaard, hebben gevonden om een plaatsbewijs. Maak me halverwege niet verlegen. Het is al moeilijk genoeg. En ook al zijn ze aan het beste niet gewend, ze hebben toch vorschrikkelijk veel gelezen...*

*En laat vooral genoeg gebeuren. Men komt hier alleen dus wil men wat zien. Veelheid kunt u slechts door veelheid vangen. Ieder zoekt zichzelf wat uit. Waar veel gebracht wordt, kunnen velen ontvangen en iedereen is tevreden. Wat maakt het uit als u iets groots heeft voortgebracht.*

*Het publiek zal het altijd uit elkaar plukken. (directeur uit Faust van Goethe)*



## BEGIN MET HET BESTE!

Het Theaterfestival toont van 27 augustus t/m 13 september 1998 in Amsterdam en Gent de selectie van het belangrijkste toneel van het afgelopen seizoen uit Nederland en Vlaanderen.

De leuze 'begin met het beste' is geen loze kreet. Dankzij Het Theaterfestival is het nu ook in Edinburgh, Berlijn en Zürich doorgedrongen dat in Nederland en Vlaanderen toneel wordt geproduceerd van internationale klasse. De tournees van verschillende geselecteerde gezelschappen zoals Toneelgroep Amsterdam, Het Zuidelijk Toneel, Theatergroep Hollandia, Dood Paard en de Duitse remake van *Ten Oorlog* maken duidelijk dat in ons taalgebied opnieuw veel baanbrekends gebeurt. De vraag naar toneel uit onze contreien doet vermoeden dat er een nieuwe toekomst voor onze producties is weggelegd. Doordat de erejury dit jaar geheel uit buitenlandse critici bestaat, krijgt de selectie nog een extra internationale dimensie.

De zomerfestivals bewijzen dat er in Nederland en Vlaanderen een talrijk en enthousiaast publiek voor toneel bestaat. Na het verdwijnen van Mickery is er een ware hongersnood ontstaan naar de internationale avant-garde waaraan men de ontwikkelingen in eigen land kan afmeten. Het weerzien met de Wooster Group op het Holland Festival maakt de onmiddellijke connectie tussen hun werk en dat van Gerardjan Rijnders en Ivo Van Hove duidelijk. Het geeft het prettige gevoel dat ons toneel niet geïsoleerd opereert.

U kunt elf van de twaalf geselecteerde producties zien tijdens het festival, soms alleen in Amsterdam of Gent (daarvoor worden speciale busreizen georganiseerd), alleen *Ten Oorlog* kan nu niet hernomen worden. Gelukkig kunnen wij het publiek ter vervanging wel iets bijzonders aanbieden: Tom Lanoye speelt *Ten Oorlog* solo, zowel in Amsterdam als in Gent. Wij rekenen op uw nieuwsgierigheid!

Arthur Sonnen

## DE GROTE THEATERFESTIVALPRIJS, TAALUNIE TONEELSCHRIJFPRIJS EN THEATERFESTIVAL CJP TROFEE

De Grote Theaterfestivalprijs wordt uitgereikt door de erejury van Het Theaterfestival. Alleen voorstellingen die tijdens het festival gespeeld worden, komen in aanmerking voor de prijs. Aan de Grote Theaterfestivalprijs is een bedrag van fl 50.000,- / 950.000 BEF verbonden, ter beschikking gesteld door het VSB-Fonds, hoofdbegunstiger van Het Theaterfestival in Nederland.

Vorig jaar werd de prijs toegekend aan *Twee Stemmen* van Theatergroep Hollandia. De twee prachtige monologen van Betty Schuurman en Jeroen Willems werden bekroond door een erejury bestaande uit de jeugdtheatermakers Pauline Mol, Liesbeth Coltof en Ad de Bont. Theatergroep Hollandia besteedde de prijs aan de buitenlandse tournee van Jeroen Willems (deel twee uit *Twee Stemmen*) naar Amerika, Engeland en Duitsland.

Dit jaar beslist een buitenlandse erejury aan wie de prijs wordt toegekend. Allen zijn in eigen land grote theaterkenners, regelmatige bezoekers van Het Theaterfestival en goed bekend met het Nederlandstalige toneel.

De Taalunie Toneelschrijfprijs (voorheen de Nederlands-Vlaamse Toneelschrijfprijs) ter waarde van fl 20.000,- / 380.000 BEF wordt ter beschikking gesteld door de Nederlandse Taalunie en wil de Nederlandstalige toneelschrijfkunst en de opvoering daarvan stimuleren. De prijs bekroont een Nederlandstalige theatertekst die in het afgelopen seizoen voor het eerst gespeeld werd en beoogt de auteur in de gelegenheid te stellen zich verder te ontwikkelen. Vorig jaar werd de prijs toegekend aan Geertrui Daem voor haar tekst *Het Moederskind*.

Tot slot wordt de gloednieuwe Theaterfestival CJP Trofee uitgereikt. Een vijfkoppige CJP-jury volgt alle voorstellingen in het kielzog van de erejury en geeft een eigenzinnig eindoordeel.

De drie toneelprijzen worden dit jaar bekendgemaakt en uitgereikt op Het Theaterfestival in Amsterdam. Zaterdag 12 september is de prijzenavond in de Stadsschouwburg, na de solo-performance van Tom Lanoye, bewerker en vertaler van *Ten Oorlog*. Tom Lanoye presenteert en animeert in een ruk door ook de prijsuitreiking.

## INHOUD

4 JURYRAPPORT	18 DESPERADO
8 FAUST	19 JA JA MAAR NEE NEE
7 FAUST TWEEN	21 TEN OORLOG
9 HAMLET	22 DE RANDE IN GENT
10 DAY DAY	24 PARALLELPROGRAMMA AMSTERDAM
11 MENUET	26 VAN DAG TOT DAG GENT
13 ZINSBEGOOCHELING	27 VAN DAG TOT DAG AMSTERDAM
14 HENRY IV	28 PRAKTIISCHE INFORMATIE GENT
15 TITUS	29 PRAKTIISCHE INFORMATIE AMSTERDAM
17 KOPPEN	30 COLOFON

## Festivaljury geselecteerde voorstellingen

Carel Alphenaar (voorzitter) mobiel dramaturg - Peter Anthonissen *De Morgen*

Pieter Arias VRT - Pieter Bots *Het Parool* - Annie Declercq televisieproducente

Karin van Herwijnen *Theatermaker* - Myriam Van Imschoot publicist

Margriet Prinsen *Haarlems Dagblad* - Max Smith *Utrechts Nieuwsblad*

Erejury De Grote Theaterfestivalprijs, samengesteld uit buitenlandse critici

Andrzej Zurowski (voorzitter) *Polen* - Grant McKernie *V3* - Anna Földes *Hongarije*

Hans Thies Lehmann *Duitsland* - Marina Timashova *Rusland*

Helena Varopoulou *Griekenland*

Jury Taalunie Toneelschrijfprijs

Frieda Pittoors actrice - Peter van Kraaij film- en theaterregisseur, scenarioschrijver

Flora Verbrugge artistiek leider Jeugdtheater Sonnevank

# OVER SHAKESPEARES, FAUSTEN EN SPETTEREND, VET OF HELDER

De uitnodiging van de Rijsterdamsche Schouwburg om bij de viering van zijn honderdjarig bestaan *Romeo and Juliet* van de Royal Shakespeare Company te komen zien, liet ik mij niet ontgaan. Bla als ik was met de mogelijkheid mijn oogpunt voor Shakespeare voorstellen te toetsen. Toen ik mijn plaats ging zoeken in de grote zaal begreep ik bij de eerste blik op het algeerde kloostermoppen-decor dat ik hier niets te zoeken had. Maar hetzaallicht doedde er. Het Acteren begon. Wat ik hoorde was geen spreektheater, geen roep-theater, het was schreeuwtheater. Klankzullen verhieven zich alsof hun echo de jongste dag moest dragen; medeklinkers plafften als metronomen die de afgrond ingedawd werden of zuemden als moordlustige roostbijen. De gratie van Juliet werd gesmeerd door het aanzicht van haar mijpaardsgewis geopende mond. Nenigmaat hoorde je drie tonen per intergrippe. Romeo's spierbundels, resultaat van harhaarse training, ondersteupten iedere brul met een lordering van de rugpartij of een rohuiver van de biceps. Kortom, het stuk bleef voor mij onzichtbaar achter een muur van acteren.

## STEVEN BERKOFF

Tijdens de zit moest ik denken aan de grandioze performance van de schrijvende acteur Steven Berkoff tijdens de Europese regisseursconferentie, twee jaar geleden in Maastricht. Met bijtende spot speelde hij voor hoe Shakespeare werd geregeniseerd bij The Royal Shakespeare Company of bij The National Theatre. Met zijn grandioze plastiek schetste Berkoff dodelijke portretten van regisseurs als Sir Peter Hall, die ons de avond tevoren had toesproken. Berkoff's filippica tegen instituten die met verkalkte interpretaties decennia lang de ontwikkeling frustreren, kreeg in Rotterdam zijn illustratie.

Het werd me vreemd te moede toen ik onlangs zag hoe dezelfde Berkoff (in het Utrechtse Festival aan de Werf met de voorstelling *Villains* waarin hij een aantal schurken uit het Shakespeare-repertoire opvoert) precies dezelfde trucs toepaste die hij de Royal Shakespeare Company verweet. Zijn scherpe overgangen van gechargeerde rol naar luchtige conference, bezorgden hem elke keer dezelfde lach. Over clichés gesproken. Is dat acteren op scherp?

De bobo's in Rotterdam waren dik tevreden met *Romeo and Juliet*. 'Dat kunnen we niet in Nederland, die verzen laten klinken!' Ik liet het maar zo en ik dacht: wacht maar, straks mag ik wat zeggen over de Shakespeare-voorstellingen die onze jury selecteert voor Het Theaterfestival.

## VIER PORTRETTEN

Die vier geselecteerde Shakespeare-voorstellingen zijn zo verschillend dat je de jury haast kunt verwijten geen consistente keuze te hebben gemaakt. Je kunt ook juichen dat er bij een groep van negen mensen meerderheden te vinden zijn voor zulke uiteenlopende toneelvormen. De feitelijke keuze laat iets van de ontwikkeling van het toneel zien en bovendien ontstaan er vier portretten van gezelschappen. Je ziet twee gerijpte groepen die het overzicht zoeken, de Blauwe Maandag Compagnie en De Trust, daarnaast staan twee zoekende groepen die de materie uit elkaar trekken, 't Barre Land en Dood Paard. De Blauwe Maandag Compagnie toont in *Ten Oorlog* generaties koningen in heli-copterzicht. Als de stambomen tot leven komen zie je hoe de geschiedenis zich herhaalt en dat er - als de mens zo in elkaar zit als hier vertoond - geen krachten te mobiliseren zijn om hem te stoppen. En passant laten de acteurs in het eerste deel horen dat je het vers kunt koesteren, dat je zelfs bronzen klokken en angelusgelingel de zaal in kunt sturen zonder dat het talent de taal opeet. Toch vindt er

een soort taaldestructie plaats. Aan het eind van de marathon wordt het Vlaamse Nederlands aangevreten door de Engelse bastaardwoorden parallel met de vertoonde degeneratie van de menselijke soort.

De *Hamlet* van De Trust zoekt het overzicht in de vertelling. Met degelijk acteurswerk wil regisseur Theu Boermans *Hamlet* spelen en verklaren. Hij vindt briljante oplossingen om het verhaal helder en toegankelijk te maken. Dat rechtvaardigt zijn keuze om het stuk zo naar zijn hand te zetten. Het is een voorstelling die klinkt als een klok en waarin, naast de bekende Trust-cracks, een contingent jong talent debuteert en floert.

Dood Paard en 't Barre Land gaan het verstand in hun onderzoek. 't Barre Land demonstreert en assembleert met groot dramaturgisch talent de tekst van beide delen van *Henry IV* en presenteert de nieuwe regels in een heerlijke, met lichte barok en grote individuele rotschittering gespeelde, sober gemonteerde voorstelling. Dood Paard toont Shakespeare's onmogelijkste stuk *Titus Andronicus*.

Hier geen panklare toegankelijkheid maar een zichtbaar zoeken naar de positiebepaling van de acteurs ten opzichte van het stuk, het menselijk onvermogen om de intensiteit van gruwel over te brengen. En ook daarom van het grootste belang voor de eeuwige noodzaak om het toneel altijd weer opnieuw uit te vinden. Er is niet gekozen, de dubbelheid is gelaten. In *TITUS* leidt dat de spelers naar een radeloze intensiteit waarmee speler en personage tegelijk in onmacht tegen het ondenkbare aanbeukten.

## PAREN

Twee groepen zijn met twee voorstellingen vertegenwoordigd in Het Theaterfestival: Het Zuidelijk Toneel en 't Barre Land. Twee keer weet het gezelschap uit Eindhoven te imponeren met een bijzonder gebruik van de theatrale ruimte. In *Koppen van Ivo van Hove* liggen we met het gezelschap in bed en bij *Faust* van Guy Cassiers worden we door de visuele en de akoestische opzet de voorstelling binnengezogen. 't Barre Land gaat een bijna heroïsch gevecht aan met Shakespeare en Goethe, twee poëlers van onze beschavingsgeschiedenis en de groep komt twee keer van het slagveld terug met een aanstekelijke voorstelling. Er zijn wel meer paren in de selectie: Hollandia toont een indrukwekkend en ontroerend *Manu* naar Louis Paul Boon. Dezelfde roman is herkenbaar verwerkt in de hartverwarmende voorstelling *Ge moet niet perse ananas gegeten hebben om te weten DAT DAT ongelooflijk lekker is* van Theater Antigone uit Kortrijk. De laatste groep vormt dan weer een paar met Dito/Dito uit Brussel in die zin dat beide groepen toneel gemaakt hebben dat reflecteert op de nabije omgeving en realiteit. (Over nabije omgeving gesproken: Hollandia speelde afgelopen seizoen een mooie *Ifigeneia in Aulis* in het centrum van de macht, het schitterende Haagse stadhuis en in het holst van de verkiezingstijd). Een ander paar vormt Het Zuidelijk Toneel met 't Barre Land, een unieke gelegenheid om kennis te maken met het hele Faust-epos van Goethe. Guy Cassiers pakt in één seizoen beide delen van Goethes onspeelbaar geachte magnum opus aan en maakt er twee totaal verschillende voorstellingen mee: een superstrak beeldend visioen bij Het Zuidelijk Toneel en een aanstekelijk en helder toneelspelersfeest bij 't Barre Land.

## VORMEN

Gerardjan Rijnders en Toneelgroep Amsterdam hebben zich al eerder aan verrorende vormexperimenten gewaad, maar met *Zinsbegoocheling* halen ze iets zeer gewaagds uit: een tot in het absurde doorgetrokken klassieke vormelijkheid wordt het decor voor een zeer eigentijdse bespiegeling over illusie en werkelijkheid. Je gelooft je ogen niet.

*Desperado* is dan weer een perfect samengaan van taal als vormelement en beweging als taal. Hoewel de voorstelling los uit de mouw geschud lijkt, tekent ze met dodelijke precisie het vastlopen van het bestaan in alleen maar uiterlijkheden en rituelen.

## ROLLEN, SITUATIES EN STUKKEN

De Paardenkathedraal viel in het afgelopen seizoen op door enkele opmerkelijke acteursprestaties. *De Wereldverbeteraar* waarin Peter De Graef op een weerzinwekkende manier meestredend, vies, zielig, cynisch en af en toe zo geëmotioneerd was dat hij alleen nog maar dialect brabbelde. Dirk Tanghe regisseerde eveneens een aanstekelijke *Tartuffe* waarin Pieter Embrechts een formidabele Tartuffe neerzette.

Het leven zoals het is, staat niet alleen centraal in *ja ja maar nee nee en DAT DAT*. *Mug met de Gouden Tand* speelde *In de rui*, waarin Marcel Musters en Marian Luijff een prachtige moeder/zoon-symbiose ten beste gaven. Hun asociale bestaan draait om een mooi maf radioprogramma dat ze samen verzorgen (ook in *DAT DAT* speelt de lokale radio van madame Vervliet een niet onaanzienlijke rol).

Van het grote aantal nieuwe Nederlandstalige stukken dat werd uitgebracht, komt er niet één voor in de selectie. Tot grote polemieken leidde *De Nacht van de Pauw*, het nieuwe stuk van Willem Jan Otten bij het Nationale Toneel. De actuele discussie over de zeggenschap over leven en dood vormde de stuwend kracht ervan, maar de al te eenduidige interpretatie belette een vrije karakterontwikkeling in het stuk. Een sterke stuk kwam van de Vlaamse schrijver Arne Sierens. Zijn *De broers Geboers* dat in Gent in het Nieuwpoorttheater in première ging, kreeg een gechargeerde uitvoering die de prachtige teksten en situaties enigszins overschaduwde.

Dit seizoen werd er veel literair materiaal bewerkt voor het toneel - en niet alleen van Louis Paul Boon. Zo was er *De doden* bij het Nationale Toneel, een bewerking van werk van James Joyce. Het is een voorstelling over ouder worden en je ziet een aantal acteurs die samen al een voorgeschiedenis hebben. Het is een menuet op de maat van Joyce, een grisaille. Toch leidt de voorstelling aan wat hij beschreef: het is al herinnering voor het gaat leven.

Een mooie voorstelling die door de montage een enigszins literair karakter kreeg, was *De vrouwen van Ibsen* van Onafhankelijk Toneel met een opvallende keuze voor Ruurt de Maesschalck als Nora.

## CREATIEVE BEZIELING

De jury heeft gezocht naar voorstellingen die een bijdrage leveren aan de ontwikkeling van een gezelschap of van het toneel in het Nederlands taalgebied. Instituten met het karakter van een ingenomen stelling vallen minder snel in de selectie dan gezelschappen waarvan de uitgangspunten en de resultaten avontuurlijker zijn. Negen van de twaalf geselecteerde voorstellingen worden op de vlakke vloer gespeeld. Van de grotere gezelschappen in Nederland komen alleen Toneelgroep Amsterdam en Het Zuidelijk Toneel voor in de selectie. Van de Vlaamse gezelschappen is de Blauwe Maandag Compagnie de enige grotere toneelgroep. Zijn de grotere groepen bang om hun nek uit te steken? Of kan er door de productiewang niet genoeg aandacht aan de voorstellingen besteed worden? Er worden per seizoen ongelofelijk veel voorstellingen geproduceerd maar slechts zelden wordt een waarlijk creatieve bezieling over een voorstelling uitgestort.

De kleine Nederlandse gezelschappen - De Federatie, De wetten van Kepler, Dood Paard, 't Barre Land en Het Oranjehotel - presenteerden twee jaar geleden met geld van Joop van den Ende, tijdens Het Theaterfestival een manifestatie *De tijding in Theater Bellevue*. Ze wilden laten zien dat ze ten onrechte niet waren opgenomen in het Kunstenplan. Twee van hen, 't Barre Land en Dood Paard, maken nu al deel uit van het artistieke establishment - dat blijkt uit onze selectie - maar ook de anderen ontwikkelen zich stevig door.

In Vlaanderen lieten vooral de Roovers (met *Venetie*, een sobere en heldere Shakespeare-lezing) en De Onderneming (*Het Dikke Schrift*, een innemende bewerking van Agota Kristof's boek) zich opmerken. Parallel met Nederland ligt ook daar de zo noodzakelijke vernieuwing te ontstaan in de spelerscollectieven. *Carel Alphenaar*, juryvoorzitter



ZO IK MIJ Ooit VERZAAD AAN RUST ZAL OVERGEVEN.

ZO ZIJ HET MET MIJ GEDAAN!

KUNT GIJ DOOR STRELEN MIJ Ooit BELIEGEN.

DAT IK MIJ ZELVE LIJDEN MAG.

KUNT GE MIJ MET GENOT BEDRIEGEN -

DAT ZIJ VOOR MIJ DE LAATSTE DAG!

WILT GIJ HET WEDDEN?

(FAUST (1947) KLEIST)

SPEELT  
ALLEEN  
IN AMSTERDAM

1

# FAUST

Het Zuidelijk Toneel

'Graaftheus Faust is voor mij een vertelling over de zoektocht naar een zinvol leven, maar evenzeer over de schoonheid en de kracht van het theater, het plezier om een andere wereld te scheppen met behulp van geluid, licht, lichaam en stemtonen.'

Gert Capeliers

De bedrevenste trouwehouder Faust gaat getrouw onder toornige nutteloze boekermijnsfeld. Hij wil nieuwe uitdagingen en het pact met de duivel om zijn ziel te verpasseen in ruil voor genot, jonged en kennis niet hem wel wet. Faust wordt, woor jong en niet de duvel als dienaar verkent hij de wereld van latere en passie. Maar als hij verliefd wordt op Greetje en haar vriend, gaat het grondig fout.

In deze zintuiglijke, prachtische en fantasievolle voorstelling staat de tekst van Goethe centraal. Alle denkbare theaterlijke elementen worden ingezet om dit magisch en groot werk tot leven te brengen.

Cassilios creëert een abstracte ruimte waarin je als toeschouwer wordt binnengetogen door een storm van beeld en geluid. De tocht van Faust en Molotto maakt je mee als een theaterlijke roadmovie. Het is tegelijkertijd een reis door de magie: een oude man die insint jong wordt; Molotto als nippie met een joint. Het verhaal wordt een trip tussen de spieren op het toneel als duistere alchemiekaart die ons na het andere beeld oproepen. De opluistering van Greetje vormt een hoogtepunt in de voorstelling. Ze is een enige theater en puur, een mens moet echt gewend zijn om hierin liefde in een voor de rest virtuele univerziteit.

Bij Guy Coolsers ligt de uitdrukking heel sterk in de vorm. Hij zoekt naar een nieuw theatertaal, een nieuwe manier van kijken en ervaren, mischien wel een nieuwe vorm van theatertheater. Hij plantat, zetelt en innoveert in actueel, de voorachterliggende theaterlijke middelstelsels (spullen, beeld, ruimte, geluid,...) naast elkaar en zoekt, met violist Peter Missotten en schrijngraaf Jan Verwoerd, naar een presentatie die de toeschouwer toelaat zelf keuzes te maken. Deze door gedreven vormgeving staat bij Faust wel helemaal ten dienste van het 'ontvouwen' van de tekst. De interpretatie ervan laat hij aan het publiek over.

SPEELT ALLEEN IN AMSTERDAM!

NA 7 SEPT 2015 STADESRUWBURG AMSTERDAM

RADESPREEK NA 7 SEPT 2015 KLEINE FOTER

DUUR VOORSTELLING 1 UUR 30 MIN. GEEN PAUZE



LEVE HET WATER, LEVE HET VUUR, LEVE DIT GROOT AVONTUUR.

EN ALLES IS VERDWENEN IN EEN DRAAIKOLK VAN NIETS.

DE NACHT IS VOORBIJ, DE DAG KOMT IN. PATATA, PATATA.

ZO HEERSE DAN EROS, VAN ALLES HET BEGIN.

WE NEMEN DR NOG EEN, PROOST.

ARTIEZENKAARTEN VOOR € 10,-  
VERTELLING: DENEKING, THOMAS LAND  
SET & KOSTUUM: ENRIQUE RODRIGUEZ VAN DER SCHAAR  
MUSICAL MUSIK: JONATHAN LEECHMAN, STEPHEN HARRIS  
ANNEKE VAN DER KLOEK: KARENNE WILLEMS  
PETER KULPE, JASPER LEMMINK, INGJAKOOT: JASPER KUIPERS  
MARCEL VAN DER KLOEK: ELLEN KERSTEN, JEAN-LUC DE WIT

# FAUST twee<sup>2</sup>

't Barre Land / Toneelschuur Producties

Als er een Speciale Prijs voor Dramaturgisch Werk zou bestaan, stond die afdeling op het prijzenrekje van 't Barre Land. Deze jonge theatermakers uit Utrecht slagen er tollend weinig in een persoonlijke visie te geven op het ruwe materiaal; en of dat nu van Faust, Faustina of Shakespear komt, maakt weinig uit. Deze heer hebben zo het zich wel heel erg moeilijk gemaakt. Goethe heeft zijn hale loven aan Faust Deel Iwe geschreven en geschaafd. Grondscheng is het een bundeling van idiosyns geworden. Zulke verjaardatken kunnen verrassend materiaal opleveren.

Faust onvlucht de banaliteit die overal opduikt, niet naar de onderwereld en komt via de Griekse mythologie in het vredige Arcadië. Daar verwelt hij een kind bij de schone Helen en na een sommige daling haert hij terug om erde te stichten. Het leidt alernaal tot niets maar het bringt bij Faust wel een diepere wijsheid toevang die hem recht uit de klauwen van Mefisto.

't Barre Land is Geethes lange, monst rustieke werk te lijf gegeven met jeugdige overtuiging en heeft niet tel van dramaturgische kunstgrepen een onopvallende tekkel quasi speelbaar gemaakt. Er komt een aantal thema's naar voren zoals de zinsgeving van het leven, de beroepsbehoefte van de uitvoerende schoonheid en de maatschappelijkheid van mens en wereld. Gemoed van een formeel avond tooneel.

Geethes werk is soms van een driesoedigheid maar vooral van een grote diepgemengdheid. 't Barre Land moet grote raad met de volksszene oren en handen in één ruk ook de filmcinezus verbanden bloot te leggen en te definiëren waar de zoektocht van Faust en Mefisto over gaat.

FAUST twee past op het festival want we hebben hier te maken met een belangrijk experiment. De voorstelling laat hoogst intelligent en aannemelijk apelen. Hij is licht, mooi belicht en intern. Het feestelijke decor bestaat uit twee doeken en een paar stoeltjes. Vrouwen spelen mannen en andersom maar het heeft nooit met travestie te maken, maar met een soort prettige 'genderconfusie'.

Er is veel te genieten in de voorstelling: de trieste jongmaachige Faust van Margin Doek, de machteloze Mefisto van Ingrid Ligthart Schenk (van machteloos als de Mefisto van Het Zuidelijk Toneel), de moeke Helma van Martijn Nieuwpoort, de matie keizer van Vincent van den Berg, het dansende ensemblekop van de trouw trouwt. Hoe verschillend is hun stijl van die van de toneelbroeders van Dood Paard (TTTB) die waren van dit soort theatraliteit!

Guy Cassiers werk zijn rol van regisseur te herdefinieren en heeft zich toe gemaakt van zijn Faust bij Het Zuidelijk Toneel die uit hoofd onder hout gesneden is. Vergoleken met Faust laat hij in FAUST twee de tongtols vieren en is hij een soort acteursonach. Maar al zijn de middelen verschillend, beide voorstellingen gaan over creativiteit, humor, verbeelding en amatoriaal artistiek.

DO 4, VR 6 SEPT 2008 VOORUIT GEEST  
DO 16, VR 11 SEPT 2008 THEATER BELLEVUE AMSTERDAM  
VAGERPREE DO 19 SEPT 2008 PALOMIZAAL  
DUUR VOORSTELLING € 15,50, BEER FAUST



MOET IK NU ALWEER OP? ZIJN OF NIET ZIJN? JEZUS!

REGIE: WILLIAM DEKKER  
DRAAIBORD: THEO BOERMANS  
MUSIC: THEO BOERMANS  
KAMERLING: HANS SCHERAGEN, DIRK VAN DER  
KLOEK: CATHERINE GUYKENS  
LICHT: DIRK VAN DER HEEST  
SETDESIGN: JENNIFER VAN DER  
HEEST  
MUSICAL: TACO HENRIK, JAAP KROONEN, CORNELIS HOUT  
DOPPEL: ELKE DOPPEL: HALDEEN BEATRICE KARRENHOF  
WILHELMINA INGENHOUT, JEFFREY LEES, JULIA RAVICH  
VLAARDING: WILLEM DEKKER, WILLEM DEKKER  
ROBIN VAN DER LEEUW, DAAN KOEDINGER

# HAMLET

De Trust

3

Regisseur Theo Dekker maakt Shakespears 's verzonstructuur genugerd en heeft er een 'versuf met je eigen woorden'-versie van gemaakt, toegesneden op zijn verlangen om het stuk in onze tijd te situeren. Dat je in geattesteerde taal ook de actualiteit kunt zoeken, bewezen Tom Lanoye met zijn magistrale bewerking van Shakespeare's koningsdrama's in *Ten Oerig*.

Wat win of verlies je met de keuze voor zo'n bewerking? Het politisch thema van Shakespeares verlies je, maar de mogelijkheid tot identificatie win je.

De gemaakte keuze is zeker spannend en bewerkt gedurfde. De keuze strekt zich ook uit over de rollenbezetting: de verschillende generatiesconflicten die speelen tussen Hamlet en zijn moeder en tussen Laertes en Ophelia tegenover Polonius, worden niet alleen door het spel, maar ook door de leeftijdsverschillen tussen de cast uitgedrukt. De familiedrama's ontwikkelen zich als in een soap.

De inzetbewerking en de soap-techniek hebben het stuk langdurig gemaakt voor een groot publiek en toch is dat (in dit geval) geen beletsel voor acteren op hoog niveau.

Het thema dat steeds weer komt, is dat van de mannelijkheid en de vrouwelijke energie. In clichés verbeeld: mannen komen tot dood, vrouwen niet; altijd de traditionele tegenstelling actief/passief. Dat geldt voor alle personen van het stuk behalve voor Hamlet. Bij hem kunnen de twee energieën samen. 'Adressaat meer o zo heidens gevreesdig maar razend gevuld aan efficiëntie bij de confrontatie zoals een dromer, maar doch iemand die onfeest weet en ziet wat er rondom aan de hand is. Jacob Dorwig is overtuigend en zeer overtuigend als de zoon die in zijn strijd om diepgang, integriteit en poesie in het leven, voor de technocraten rondom hem een resultaatbaar gesmaakt word' (Knack).

Boermans opteert dus bewust voor een moderne setting. MTV staat constant aan. De wachters zijn kortgeschoren security-lui: als moderne haren regelen zo op-kort en afspeling van de Clinton-actie zijn madingale kiek van Claudius. Ze werken ook gebruik om de scène op goedige wijze te laten beginnen of af te ronden.

De geest van Hamlet vindt, als een dolende Che Guevara, in een geluidswijd mysterie. De oorlogsgoden van Cris, de kapitein op het strand evenaars bij CH24, niet hoorde ooit. De incestscène van Hamlet met zijn moeder geeft de ambivalentie van Hamlet ten opzichte van zijn ouders schitterend weer. Na deze scène is Hamlet zijn romantische voorkeurheid en zijn tot dan vol gehouden onschuld kwijt. Zijn veelbelovend blijft zwakelijk als hij zijn zwarte, maar perverse zijde laat zien, bijvoorbeeld als hij Ophelia bij de haren moet houden.

'Maar toch zijn het niet de walgitalides, noch de vettigheidsagenten of de tv monitoren, noch de fabrieken van houdende uit-hun-bolgaandera die verbazen waarom de voorstelling van De Trust is wat ze is: een springveren, fascinerend avontuur' (De Telegraaf).

SPEELT ALLEEN IN AMSTERDAM

D9-31 AUG T/W ZA 19 SEPT (BERHALVE 20 & 21, NIET OP 1 & 8 SEP) 21.00

TRUSTTHEATER AMSTERDAM / SHAKESPEARE WO 9 SEPT 20.00

OP ZA 23 AUG BUSREIZ VARENUT GERT HAAR AMSTERDAM

VERTREK 16.00 ALS VOORUIT ITALIJE MIDDAG IN AMSTERDAM

DUUR VOORSTELLING 40,- MET PAUSE



IK PIN EN KAK OP UW SYMFONIE VAN WOORDEN  
EN BEDACHTEN, UW MUZIEKSEN VAN  
DE MENSHEID EN UW PLANET. WANT DE LORTE  
WERELD ZULT OF HIER NIMMER HOOIT  
WEERVINDER, DIE WOONT DAARBUITEN.  
DAAR HEBT GE GEEN VERHALEN VOOR NODIG.  
DAT MOET GE MEEMAKEN. (LOUIS PAUL BOON)

AUTEUR: LOUIS PAUL BOON  
REGIE: BART VAN NUFFELDEN - JOHN VAN  
DUINEN - KLAAS VAN DER VELDE  
SET & STYLING: JEREMY HOBBS - KAREN BLODGETT  
KOSTUUM: KAREN BLODGETT  
LICHT: KORNELISZ CHRISSIE VAN TILMANS  
MUSIEK: DRIES VAN DER KEMP  
DRAAIBALLET: ANNEKE VAN DER KEMP

4

# GE MOET NIET PERSÉ ANANAS GEGETEN HEBBEN OM TE WETEN **DAT DAT** **ONGELOOFLIJK LEKKER IS**

Theater Antigone

De jonge regisseur Bart van Nuffelen heeft twee favorieten: Louis Paul Boon en David Lynch. Hij heeft Boons roman *Menuel* en ander werk van de schrijver, bijvoorbeeld *Kapellekensbaan*, bijna versmeend tot een tomeloos stuk. Daarbij heeft hij de allodagse onworkelijke sfeer van Lynch gezocht in de omscenering en samen laten vallen met de wereld van Boon.

In het stuk zien we een soort familiococonstellatie van mensen die heel dicht op elkaar leven: een vreugende vriendelijk-overspannen mevrouw met een bijzonder lief hondje, die uit de tijdmachine is gestapt en een radiostation bemiest, een journalist, een malle detective, een zich van de wereld afsluitende man die godt in vloshouders en het aanlegt met een jong meisje, een doordenderende echtgenote, een conducteur, twee buurvrouwen die over de schutting de toestand in de wereld doornemen. Het zijn typetjes van voorbij de uiterste verkoopdatum uit een wereld zonder televisie. En de verdwijning van de vrieskelderman die een verkeerde tram zou hebben genomen, zet hun wereld op steen.

De meeste acteurs opereren in een bouwsel dat lijkt op een krantenknippelmontage van Boon, waarin allerlei deuren, loketten, bureautjes en rammpjes hoog op elkaar gesnoerd zijn. Iedereen acteert op de toppen van zijn energie en het speelplezier spat eraf bij deze mix van professionals en amateurs. Toch kent de voorstelling ook verstilling als de onzame vrieskelderman zijn eigen bezonken stoer opbouwt en zijn reisas doet.

De teksten van Boon komen er prachtig uit en deze voorstelling is beslist een hommage. Boon's roman *Menuel* wordt in het Theaterfestival ook door Hollandia gespeeld in een versie waarin drie personages hun verhaal vertellen. De voorstelling van Theater Antigone ver trekt veruit de veelgehaagdheid van de roman en het stuk ontwikkelt zich hier als een mooie opernhalorrende vertelling. *Menuel* heeft alles te maken met Boon's fascinatie voor kleine meisjes. Dat thema heeft in het België van Oudenaarde een bijzondere werking en je voelt om je heen dat er iets bijzonders met de mensen gebeurt, iets dat niets te maken heeft met de sensationele kant van de affaire maar wel iets met de shock-toestand waarin veel Belgen nog steeds verkeren. Het is de verdienste van Bart van Nuffelen dat hij, jong als hij is, al zo'n ontwikkeld idee heeft van de volkscultuur van het Flandres profond. Aan de hand van dit spetterend volksspelstuk, laten hij en zijn acteurs zien wat er in België aan de hand is.

Boon laat een epos van een verloren gegane cultuur zien en van Nuffelen legt hem samen met de wereld van vandaag.

SPEELT ALLEEN IN GENT!  
DO 27 T/M ZO 30 AUG & VR 2 T/M ZA 8 SEPT 20 U 00 | ESKIMO  
(WICDAUWKAAI 25) GENT  
OP ZA 8 SEPT BUSREIS VANUIT AMSTERDAM NAAR GENT.  
VERTREEF CENTRAAL STATION 16U00  
DUUR VOORSTELLING 1 UUR 30 MIN, GEEN PAUZE



NIETS IN DEZE HELE GESCHIEDENIS IS NOG NORMAAL, WE ZIJN EEN DANS AAN  
HET UITVOEREN, WIJ ONDER ONS DRIE, WAARVAN GOD ZELF NOG NIET WEET  
HOE HET EINDIGEN ZAL

# MENUET

Theatergroep Hollandia

5

Een menuet is een zeer vormelijke dans, die door de partners vrijwel zonder lichaamscontact wordt gedanst. De partituur van het menuet geeft altijd een drie-kwartmaat te zien; een strak metrum is de muzikale basis voor elk menuet.

In Louis Paul Boons meesterlijke roman, die een aanklacht is tegen kerken en moral, is de factor drie ook een element van belang. Er zijn drie lange monologen van drie personen die met elkaar een soort heilige drieeenheid vormen.

Er is een superidiotische vrouw die het leven wil inbrengen met de vreugde van werk en ontspanning. Het handelen van de mens ziet zij als een overwinning op de natuur. Haar man kijkt met afgronden naar het tommen van de natuur door de mens.

Tegelijkertijd is hij bang voor de verwoedende kracht van de natuur die hij in zichzelf voelt. Het liefst zou hij deze kracht in zich temporeren. In de vrookolders van een brouwerij, goeft hij zich over aan zijn infuusdrank.

De vrouw neemt een berdenberg moesje in dienst voor het huishoudelijk werk.

Het moesje ziet de natuur niet als een element dat getemd moet worden. Zij is er bij mee dat de natuur in haar de krachten learmaat voor de man juist zo bewondert is. De man bewondert dat van haar om er ondanks hem toetsen de man en het moesje.

En al is de toetsing, tussen de man en het moesje een belangrijke gebeuren, het wordt nooit twee verscheiden. Hoewel er door de onadrukkelijke montage van de telkens interactie blijft tussen de personages, is er geen sprake van communicatie.

Ze vertellen alle hun eigen verhaal zonder uit hun verhaal te trekken.

Frieta Pittcora maakt in al haar volwassenheid, het dubbelo van het jonge meisje helder zien. Ze speelt de inhoud en de achtergrond tegelijk. De scherpe intonatieve en vlaai droogmatige tekening van de vrouw door Elsie de Brauw, de manische energie die zij had zien in haar ontwikkeling tot vrouw, levert de syncopen op voor dit menuet. Peter Paul Muller zet daartegenover een gekwelde man neer, imponeerd in zijn isolement en eenzaamheid.

Met de keuze voor een troosteloze industriële ruimte pleegt Hollandia de acteurs in een gedwongen Boon-omgeving. De zoek voor de acteurs op omhoogspetterende momenten ingezette geluidskontinuities van Peter van Bergen zorgen voor een zinvolle ontregeling die een uitblakkende werking heeft op de acteurs en een effectief verfrissingselement over de voorstelling strooit, prachtig passend in de conceptontwikkeling van Hollandia.

SPEELT ALLEEN IN GEST

FR 18 AUG T/M DI 1 SEPT 2000 ATEN (BOX 800D 7) GEST

OP 2A & 2B BUREAIS VANUIT AMSTERDAM NAAR GEST.

VERTREE CENTRAAL STATION 1600

DUUR VOORSTELLING 12,00, DEEN PAUZE





BEKLAAG NIET WANT HET TONEEL VANDAAG DE DAG IS ZO HOOD ONTWIKKELD  
DAT HET IEDEREEN VERRUKT DAT WAT IN UW TIJD MET EEN SCHEIN 000 WERD BEKEKEN  
IS THANS DE PASSIE VAN DE STEDELING MET SMAAK

# ZINSBEGOOCHELING

Toneelgroep Amsterdam

6

Cornelie schreef dit stuk zo'n tien jaar na *The Importeur van Shakespear*. De toonaar in *Zinsdaggoocheling* draagt duidelijke sporen van Frospato en het statuutsel van het Elizabethaanse theater in nog vlaag zichtbaar. Bij Gerritjan Klijnders is Racine's troessaat een vrouw. Ze krijgt een valer op bezoek die bezorgd is om zijn zoon, in een groot wordt een aantal sohnes voorgehaard die later zien hem het zijn zoon kan zijn verloofd.

Gerardien Blaauwlaars laat zijn licht schijnen op de mechanismen van het vertellen en de illusie daarvan. De grot is bij hem verhuisd maar door een vermaakt spel moet igsten, ondraagt hij op een heel originele manier de illusie die uit de diepte komt. Met ongelooflijke pracht en onverstoorbaar rijke kostuum, tovert hij ons een groots en amusant kabouterpel voor. Goed dat er een gezelschap is dat zo veel zinvolle uiterlijkheden kan laten zien - want deze *Zinabergeschling* is ook een studie in verval. Blaauwlaars maakt, zonder aan de arm van het stuk voorbij te gaan, een *Zinabergeschling* die ontvoert en waar we om kunnen lachen. De wisselingen tussen de tragische en de komische elementen van deze bosaarje een actuele leest - dankzij de prachtige sfeerontwikkeling van Jules Hoyoux speelen er vaak prachtige ginnen aan zijn schitterend uitgebrut.

In een spel staat het spel graag de voorstelling, zien we verschillende beweegredenen levensbeschouwelijke opvattingen en toneelopvattingen. In het eerste deel oordeelt het menselijk niveau (alles is illusie) in het tweede deel het prijs-commissie (ik zie wat ik wil en of het behoorlijk is, kan me niet schelen). Dat laatste levert het duidelijk tot uitdrukking in de rol van Isabella wie heftige voor alle sociale conventies geurt. De verschillende spelcodes die daaruit voortvloeien, harmoniëren in de voorstelling.

De oonstruktie van Imaad in het toneel was eerder te zien in het werk van Gerritjan Rijders, evenals het commentaar daaronde: In hoeverre kun je het toneel gebruiken om iets te zeggen voor de werkelijkheid. In de tijd van Commissie werd het stuk gebruikt om het toneel te herwaarderen. Rijders kiest voor een historiserende speelform in een voorstelling die vooral met het nu te maken heeft en die niet onbestuurbaarheid en bestuurlijke ironie gepresenteerd wordt.

**Zesde beschouwing van Tonnelgroep Amsterdam** vertrekt de mogelijkheden van het toezicht en geeft tegelijkertijd een idee van tonnel als levensom. Het oordeneerde stot is van legitimatie van het recht om te mogen spelen. De vorm valt bijna samen met de misdaad die met de kuchtige poses het menselijk handelen wordt geschatst. Een orie van het theater.

在PPT上显示了从1到10的十个人数分布直方图。

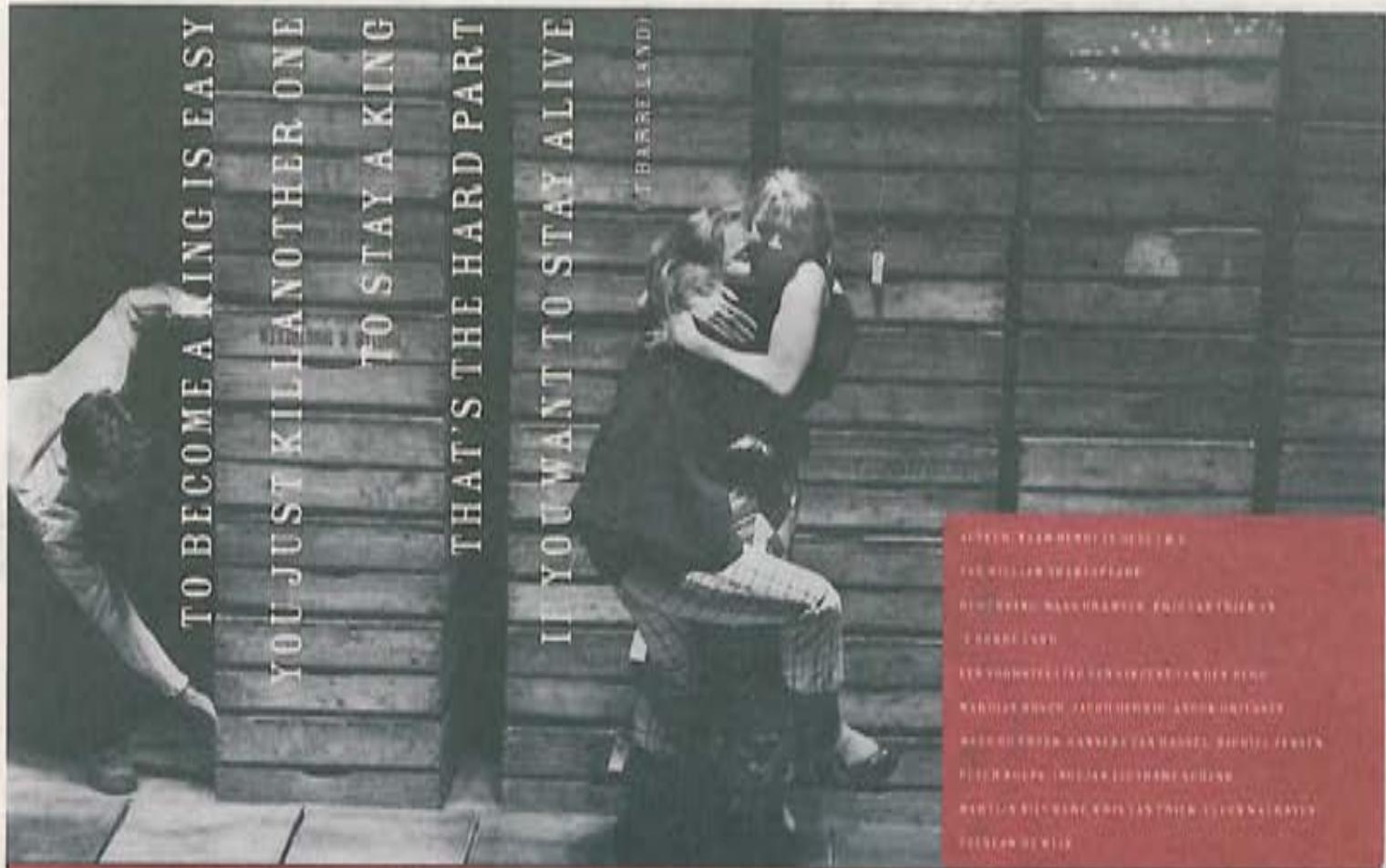
2020年世界人口统计报告：中国、印度和美国的人口数据

**WADDELL'S HOTEL 3000 KLEINE FOTEN**

DE ZAAL DER HERRLICHEN VERSCHIJNING VAN GEST. PAAR-AMSTERDAM.

WILHELM H. BURKHARDT, JR., AND ROBERT L. KIRKMAN

中華人民共和國 1980 年各族人民的統一和社會主義建設。



TO BECOME A KING IS EASY  
YOU JUST KILL ANOTHER ONE  
TO STAY A KING

THAT'S THE HARD PART

I YOU WANT TO STAY ALIVE

T.BARRELAND

REGIE: KLAAS HENDRIKS (SCHILLER)  
FACILITATOR: WILLIAM SHAKESPEARE  
SET & COSTUME: MARIA KRISTENSEN, JULIA VAN DER HORST  
LICHT: JEFFREY VAN DER HORST  
MUSIK: RONALD VAN DER HORST, ANDREW VAN DER HORST  
MUSIK: ROBERT VAN DER HORST, ROBERT VAN DER HORST  
KLEUR: KAREN VAN DER HORST  
KOSTUUM: KAREN VAN DER HORST  
VOLG: KAREN VAN DER HORST

7

# HENRY IV

't Barre Land

Richard II is vermoord en Henry IV is de nieuwe koning. Maar deze tussenpoede van gewapende vrede loopt uit op de bestrijdende vredesregen. Henry's zonen te informeren het machtsgevoel dat ontstaat om de moordenaars buiten te stellen met zijnneugt Falstaff. Maar het is niet die vredesregen die het begin van de bekering van de koning van de koninklijke vrede.

Afzijd van de pracht, op weg naar volwassenheid, verlies en vriendschap zijn de thema's die uit de *Henry IV* van 't Barre Land naar voor komen. Twee Shakespearische thema's worden gecombineerd tot een voorstelling van twee oorlogskinderen die een kind en wanen dat collectief voor de oorlog op zoek blijft gaan naar de kern van het stuk. De dramaturgische principes en de luchttreden van het spel verminderen niet dat elke acteur aanzienlijk een enorm aandeel heeft in deze voorstelling.

De bewerking van de Barre Landers verdient lozingen om het heldere amateurtoneelresultaat dat actueel blijft en niet ontgaat wordt door opmerkse moderne gezaghebbers. Al in de tekort en ontstaan van de vroeg geschreven metode, daarmee is hij niet onmuzikaal geworden. De muzikale component is voorbereid maar de ritme van de fragmentarische scène optiek. De coupures zijn gewandeld maar de thema's zijn uitstekend georganiseerd en de personages eigen overrompeling ingetrouw.

De vader/zoon relatie is heel snel uitgewerkt en de vrolijke Falstaff-scenes hebben een eigen moderne kleur gekregen.

Die vrolijkheid wordt in deze voorstelling niet negeert. In de onduidelijkheid is er luttelig onduidelijkheid maar tegelijkertijd in deze vorm van een grote dramaturgische maatschappij als we zien hoe de Ahma Falstaff het aangeeft de radicale koptegenspraak die het zijn pragmatisch speelt. Die ene seconde zegt alles over hun verhouding. En wie bij het eerste doel verzuimd raakt van juichend, komt in het tweede doel, als zijn bestemming krijgt en de ontwikkelingen hun weg leggen, cum van zijn trekkon, ook in de vroegakker slotmonolog. Hoe helder hebben we dan al gezien hoe de machtshangers die roer niet alleen bij de socialisten zijn gezondheid, hoe de in zijn inherent wanten als het woord een grote meer betekent. De jonge talenten gaan deze zware materie te lig op een verrassend inventieve manier. *Henry IV* is daardoor een gelukkig samengaan van zorgvuldige dramaturgie, een enorme ideologiekdom en een ongebouwde spelduur.

20.00, KA 01 AUG 2000 VOORUIT GERT

20.00, KA 7 SEPT 2000 THEATER DELLEYUE AMSTERDAM

TALESPEEL 20.00 SEPT 2000 PALOMIZAAL

DUUR VOORSTELLING 20.00, RECHT PAUZE

DRAMATIC DECORUM DICTATES THAT  
YOU SHOULD RECITE THEATRICALLY.  
DIT IS HET MOMENT OM TE RAZEN.

ACTEURS: KRISTOF KERKHOVEN, VAN WILLEMITTEN, THOMAS DE VRIES,  
VERONIQUE DE WERFELIN, CLAUDETTE KREMER, KLAAS DE GROOT  
INNOSTORESTELLING VAN DAANIS TUTTER, VERONIQUE DE WERFELIN  
MUSICAL EN DANCE STYLING: VAN DER HORST, DIETER HESSELEKKE,  
INNOSTORESTELLING: DAANIS TUTTER, JULIA JORDAAN



# TITUS<sup>8</sup>

toneelgezelschap Dood Paard

Wij zien de schaam onderuitgezakt zitten in de over het toneel verspreide frutouls en het ijdeel of zo de mornieg, after belevan van de lange nacht vol drank en zeffeweling uit. Wie..., de voorstelling waarmee ze vorige edities van het festival geselecteerd waren. Niet alleen gominaal Titus Andronicus in kapot, zijn hele lichaam niet een knipper en dat kan zo alkerand weinig scheelen, al die lol die zo toegezwaaid wordt. Scène na scène zie je hoe de acteurs zich zichtbaar beter gaan thuisvoelen in de teksten waarin de gruwelen zich opstapelen. Om het hele urge niet te spelen maar toch te laten zien, komt Dood Paard wonderbaarlijk creatief uit de hoek. Wanneer Lavinia, de enige dochter van Titus, op gruwelijke wijze is verkracht en verminkt, doopt ze haar herdenkouwen in een ommer met rode vorf. Het maakt alles duidelijk, is ontroerend en pekkend. De wrechtheid en zo'n snelle moord bij de toekochouwer vindt dan komen, want die maakt het beeld in zijn gedachten af.

Dode voorstelling vist zelfs samen in één scène waar Titus achter op het toneel met een apastische gestik alle denkbare gevoelstoestanden omtrent geweld laat zien. Daarin levert hij de tolton niet het commentaar. Het is een niet-cynische simpelheid die je als toeschouwer grijt vanwege. In extreme geweldsige omstandigheden is een mens vold op tegenoverliggen.

Door zijn ingewikkelde structuur en zijn cumulatie van gewelddadigheden wordt *Titus Andronicus* vaak onprestatuur genoemd. Dood Paard laat zien dat *Titus Andronicus* een soort carnaval van Shakespeare is waarin de haastachtige Moor Aaron kan je zien als de voorloper van Othello en de onnuglijke Lucius die aan het slot tot leider gekroond wordt kan model staan voor Henry V die na zijn willekeur verstandig wordt en zich tot leider ontwikkelt.

Dood Paard maakt een voorstelling waarin het niet gaat om de familiebanden maar om het indringende thema van de vermenging van macht en aar. Niet alleen is het decor mooi en origineel, ook de kostuums in dit monodadige stuk zijn, tot en met het zichtbare Veracosa mask op de onderbroek, hoogst bewust en zorgvuldig theater bekend. Ook bij danage dat ze maken is zo echt en overtuigend als het maar kan. Er gaat een vrije beschrijving van uit. Deze acteurs genereeren een heug aanraderingsgehalte, kijken de toeschouwer recht in het gezicht - vaak heel uitdagend. Dat roemt van die toentijd zo'n portret kunnen neerzetten is bijna onvoorstelbaar.

DO 2, VR 4, ZA 5 SEPT 2000 RICARD GENT  
DI 6, WO 7 SEPT 2000 THEATER BELLEVUE AMSTERDAM  
TALESPEEK DI 8 SEPT 2000 PALOMITAAL  
DUUR VOORSTELLING 2 UUR 15 MIN, GEEN PAUZE



KIJK UIT WAAREN MET WIE JE HET BED GAAT DELEN

# KOPPEN

Het Zuidelijk Toneel

## Het Zuidelijk Toneel

Koppen is gebaseerd op tekstmateriaal van de film *Fences* van John Cassavetes. De film gaat over mensen die alledaagse zijn geworden van moeite houders en verplichtingen en trouw aan een aantal roerende die de lama krijgen hun geheime fantasie te beleven en dan als angstige dierjes terugzakken. Koppen toont een dag uit het huishouden van Richard en Maria. Ze hebben ongeveer allemaal relaties, een job, geld. Alles lijkt maar goedklaar en toch misstaan ze iets. Richard gaat het zoeken bij een losse call girl, Maria laat zich opheten door de jonge Chet. Als de nacht aanbrengt, doet het zonlicht pijn en trekt het zich terug uit de frontlinie.

Een toneelstuk, maar de film had voor mij eerder de bioscoopwaarde van een avond-uitgang dan de ruimte. In *Koppen* is de onzettende op een bijzondere manier gevolgd door de uitstekende acteurstrategie van Jan van Heege en door het boeiende experiment met de ruimte van ontwerper Jan Vervaeke. De regisseur had een prachtig tafereel zien: hennegadrig, grootspook, funbering, onregelmatige idealen, verveling, uitmondend in een groot excercito met een druk verzoek van in- en uitgaande blokstaatskappen. Er wordt in deze voorstelling op het hoogste niveau geschaard (met op kop een rondtutt vlaamse Katrijn Danneels). Tonnel bestaat bij de grond van de gelijktijdige Schapenmelker aanwezigheid van acteur en toeschouwer. In *Koppen*gaat de fysieke confrontatie verder want de acteurs spelen hun scènes tussen het in bod liggende publiek. Die horizontale positie en de dode het publiek tegen schietende schmen zorgen voor een bijna filmische beleving van de voorstelling: nu eens zitten de acteurs dicht op je vel, dan weer speelt het zich in de verte af.

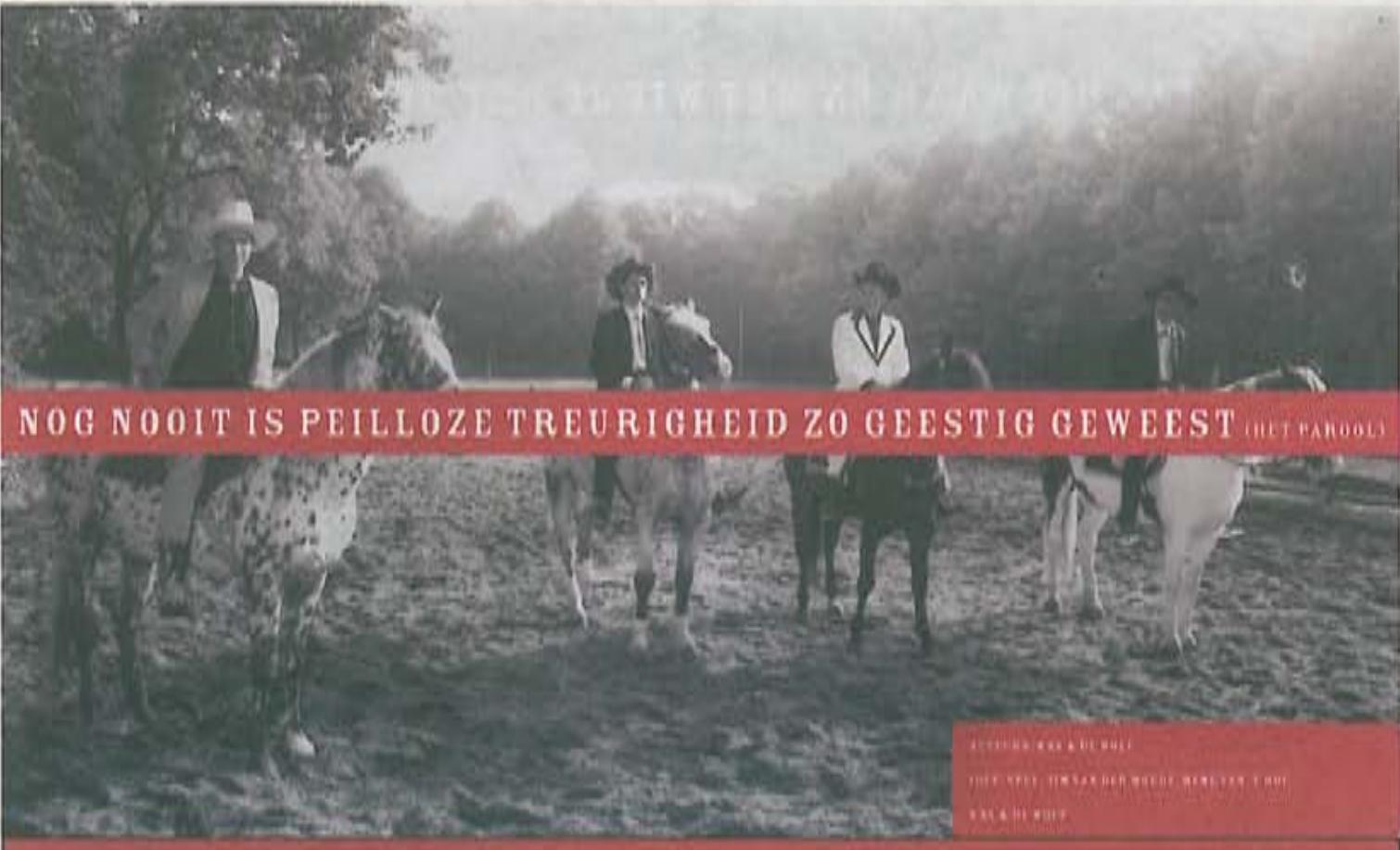
Een ander dynamisch vorm-inspectie is de identiteit van de live-narratieve componist/muzikant Harry de Wit. Het onderstrept het expressieve karakter van de voorstelling. De elektronische echo van leeggedronken glazen die in de voorstelling afvalblikken zijn opgestapeld worden, zijn de korrel's in de voorstelling. Dit wordt voldoelen weerspiegelen de gevoelsgeluid en de oramide van de personages en geven de voorstelling zijn stralende vorm.

Dit voorstelling bereikt een climax bij het overgang van de nacht in de dag, wanneer het katteng ogenblik de hond vroeden in het gelegen toeschouwzaal beschijpt en de gedachten van een onwetende stad bewonar worden. Het is een laast zin- houdige terugkeer naar de realiteit, gewel voor de personages als voor het publiek.

RECHT ALLEEN IN GENT

DE ETYKZA 29 AUG 2000 MISAND GEST  
OP 21 08 AUG RUZREIS VANUIT AMSTERDAM NAAR GES  
VENTREX CENTRAAL STATION ISUDE  
DUUR VOORSTELLING 1000RS. OFFERMAN





NOG NOOIT IS PEILLOZE TREURIGHEID ZO GEESTIG GEWEEST (HET PARADE)

ALICE VAN DER WOUDE  
JIM VAN DER WOUDE  
RENÉ VAN 'T HOF  
KAS & DE WOLF

10

# DESPERADO

St. Woods, Jim van der Woude, René van 't Hof, Kas & De Wolf

Een ideale combinatie van twee den'z's. Kas & De Wolf maken een genoeg moege voorstellingen. Ze houden niet publiekverwachtingen om met een taal die nooit meer gaat. René van 't Hof en Jim van der Woude hebben virtuos voert op lange bewegingstrekken met minimaal variatie.

In *Desperado* zijn vier mannen die zich in het weekend als cowboy verkleed. Het is niet dat ze houdt, in een onduidelijke ruimte behoren ze hun vroegdien geestigheid die eruit bestaat te schuilen achter hun ziel die zo in de wereld van febbel opgelopen, op de ander te verhuisen. Het is een soort afrekening met beschaving en bureaucratische bureaucratie die zo projecteren op de lagere in de hiërarchie van het verkeerstoerisme.

De cowboydroom gaven ook al veel stemmeloos. De mannen willen allemaal John Wayne zijn maar dat loopt niet. En ook Lucy Luke is te hard dringend. De broek is te nauw om te gaan zitten of juist voor grote stap om te doen, de hoed te over schaduweren, de laarzen knallen, de decoratie zijn te raken en de stoeltjes te plastic. Daarna op al deze hoogte verschillende, overgaande en lopende truttlug, staat de anderder krent van de verhuisd over de speelvloek. Daarin wordt voorstelnerf de staf geschied maar het wordt wel verteld alsof we ons nu al zelf zo gaand heeft. Zo liggen we ons brend van de misdaad en de liefde van de kleine man tot een hal omkraan. We zien de veranderingen die men zich niet wou geven uit angst die man te verloren. Wie liggen ook in een heel lang slachthof verwachten in hunzelfs ziel anders als zo, in de een of meer vette onderneming, altijd zult het een handje moeten nemen. Het prettig blijft dat men de hele onderhouding is: je bent bij een vriend om deze fragil.

Kan je een ware meester in het voorz monologen die bij aan van de ingeburgoerde wolfshart. Het is een teken die alle dramaturgieke wetten tot en die de thema's uiteindelijk tot de oude eenzaam is. De andere helft van het spel bestaat uit leeuwmoed: verstoende vrije, vrome geworden kamp. Wichtigmachera van amertkna. Uiteindelijk komt het tot de vergaande onthechting van een van de personen en ten slotte van otemaa. Dat leidt dan tot een soort dramatische climax. Het wordt duidelijk dat ze ophoud wil zouden willen stoppen met wat ze doen, maar zezelf dan tegelijkertijd heel goed dat het nooit zal geslaagd.

Met *Desperado* kijk je naar een voorstelling die bestrijkt moeilijk te consumieren maar waarvan meer blijft hangen dan je het is.

D 1. 90 € SEPT 2000 VOORUIT BERT  
VR 4. 2A 8 SEPT 2000 THEATER BELLEVUE AMSTERDAM  
RAAFSPREE VR 4 SEPT 2000 PALPBZAAL  
DUUR VOORSTELLING 10,00,-, BEER PAUSE

CHORALEN, KANTOEREN  
ALBERT BOEKHOUT  
LEON DEHAENE  
KLAAS KRIEKELAERS, PETER KRIEKELAERS  
DEE COMPAGNIE  
PIETER VAN DER STICHT, GUY VANDENBROECK  
PIETER VAN DER STICHT, GUY VANDENBROECK  
PIETER VAN DER STICHT, GUY VANDENBROECK



1  
1

# JA JA MAAR NEE NEE

## Dito'Dito & transquinquennal

Ja ja maar nee nee van Dito'Dito zit de Brusselse stedelijke problematiek samengebonden in één appartementengebouw. In het rapportje komen alle thema's van de urban bewonerschap, eenzaamheid, eten en drinken, trouweri, angst voor de buitenlanders, moderne kunst, dood, hond's e, morden, AIDS, en natuur enz. wat heeft er in de levensdus geplaat? Het stuk heeft die vorm van een ondertussen leeftijd, en vertoont zijn herinneringsheld aan die snap. De confronterende en de identieën zijn gebaseerd op het cultureel en het sociaal van de "losvallig" tegen situaties vanuit enkele mensen die voortdurend op- en afgaan tot de levens situaties te stemmen uit de stadswijk.

Door de voorstelling bewerkt in twee talen te kunnen, praten Dito'Dito in het Frans-talige transquinquennal een langgepland voorstel dat verschillende (sub-)gemeenschappen van huiskomen Brussel.

Het decor is van een grote entreehal en bestaat uit een soort appartement, een gezinszaal waar de acteurs verschillend als zo en zo zijn. Voor en opzij staan tafels en stoelen om hen ook een plaatselijk te maken sfeer van de ruim dertig rotton te spelen. Als in de oude uitbouwen manchet ze de rode loper bewandelen, eerst naar voren, dan langs het podium, dan weer naar achteren naast de andere door van het podium. Op een later ontmoet men zijn harten en dat leidt steeds tot een gevoel. Het toneel is vervuld, de bewaardheid wordt uitgedrukt tot in het laatste. De voorstelling is een tragische drama die op zijn best waar in duizend problemen gespannen is.

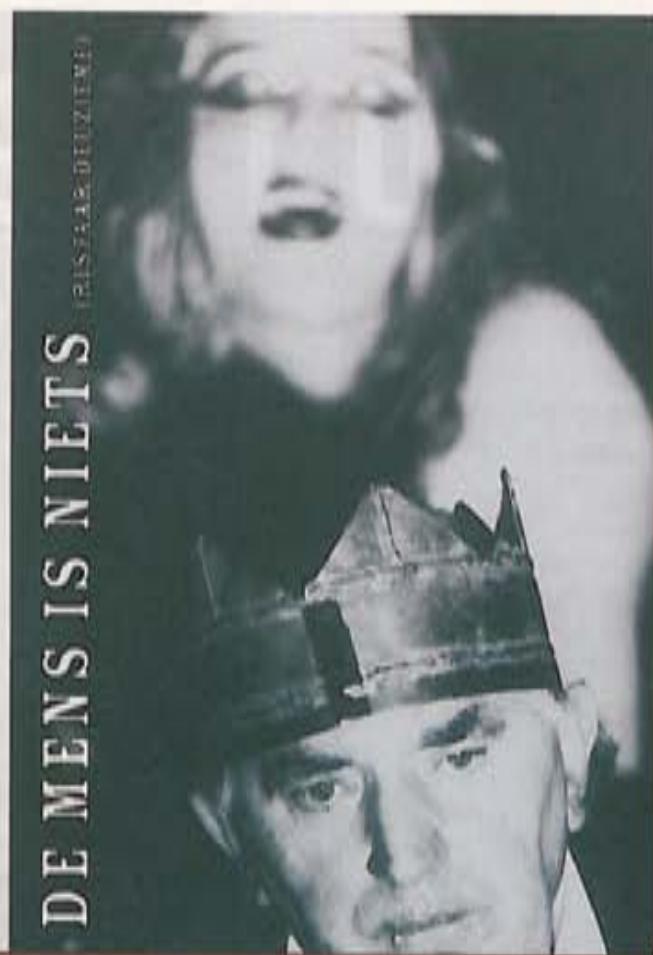
In het gedicht voor de pauze gaat het louter over huizen. Er wordt gesproken over voorvalletjes en kleine rampen. Toch laten we via deze roddel de figuren zo kennismaken dat we vervolgens van onze favorieten allen weten waterv. Als een officiële nummer voor de nummering van de roddel richt uit.

In het dicht na de pauze wordt nu een soort enkele doordelen gewest. De oudelingen van Japava dragen daar natuurlijk niet bij, evenals het feit dat we hier een ondernemend werk schrijven afgesloten te hebben. Er brengt een verandering van. Voor de pauze waren de bewoners van het appartementengebouw zich nog te positioneren tegen het stadhuis, nu wordt dat stadhuis algemeen. De gebouwbezoekers gaan steeds meer centraal staan nu dat bewoners dat bij liggen thuis beschouwen en steeds meer optreden als een groep. Dan kan het gebeuren dat er iemand heel kwaad onder de voet gelopen wordt want de groep heeft steeds minder voorrecht voor het individu. Het resultaat is een grote catastrofe...

KA STAD, DI LIEFTE 8000 RHEED GERT  
ZA 13, 20 14 SEPT 2000 THEATER BELLEVUE AMSTERDAM  
RAAFERFRIE ZA 13 SEPT 2000 PALOMINA  
DOOR TOONSTELLING DU, HET PAUSE

AH, MAAR MADAM VANDEPUT, WE HADDEN HET  
JUIST OVER UW DECORAATIE.  
ERFIN, DIE VAN UW HAN WELTEVERSTAAN.  
DAAG MADAM VANDEPUT.  
JA, IK ZEI TEGEN MADAM HUIS,  
HET WAS EEN MOOIE MIR.  
ER WAN VEEL VOLK EN GE HERT  
EEN SCHONE KIST DEKOZEN.  
EIKENHOUT, DAT IS ZEKER WREED DUUR.  
ALS IK ZIE WAT ONZE KAST  
IN DE KETRAKER GEKOST HEEFT.  
WA JA HAAI HEEF





DE MENS IS NIETS



HOOFDREGIEUTER: RONALD VAN DER HORST  
REGIE: KLAAS DE VRIES  
SETDESIGN: KLAAS DE VRIES  
KOSTUMEN: KLAAS DE VRIES  
LICHTING: KLAAS DE VRIES  
MUSIK: KATHY BRAAK  
BESPLATING: JONI VAN DER HORST  
SOUND: KLAAS DE VRIES  
KOMEDIE: KLAAS DE VRIES  
COMPAGNIE: BLAUWE MAANDAG  
APPEL: JAKOB DE VRIES  
RECHTSADVOCATEN: JACOB DE VRIES  
RECHTER: HEDDA VAN DER HORST  
RECHTER: KLAAS DE VRIES  
RECHTER: KLAAS DE VRIES

# TEN OORLOG

Blauwe Maandag Compagnie

Dit magische voorstel van de Blauwe Maandag Compagnie brengt acht stukken van Shakespeares die hier chronologisch zijn gerangschikt maar die niet zo zijn geachtervaren. Als al die stukken integraal opgevoerd zouden worden, zou de voorstelling tweehonderd personages laten zien en drie dagen in beslag nemen.

Het koningsduo Luk Perceval en Tom Lanoye hanteert met verve in die lekhutberg en toch ben je voor de marathonvermaak van *Ten Oorlog* nog een volle dag zoet.

Thamus' gemoed in deze konings-drama's. Een evolutie van maniertjes: een evolutie naar een wereld met het gezin als hoofdstuk van de maatschappij, de wijselende rol van de godsdienst; hoe de ware intentie steeds kleiner wordt, van nobel naar hetzelfde; het geslacht van de vaders en de zonen, eerst met de moer, dan met zichzelf en vervolgens met de beloering van het mannelijk oog tot goedgeig. Het verhaal begint ook op een podium en eindigt dan tussen de conchonieren, oia.

In deze megavoorstelling is niets gratis. Regisseur Luk Perceval zorgt en vindt honderden bijzondere oplossingen. Neem op hetvlak van actoren: de richting van het spel en de plaatsing van de acteurs. Zoent kijken zo elkaar niet aan, dan kijken ze elkaar wel aan, dan lachen zo weer uit het publiek opgesloten. Kijk naar de vele toegankelijke oplossingen die te voorrecht houden uit een achijnbaar simpel doek, naie lichtoplossingen die de magie over het beeld stralen, naie kostuum-

oplossingen die een verkleurde laken zien van voddenstieren naar chique pak die ook tonnen dat het uiterlijk niets zegt over het innerlijk: het Eiffel-tuinhartje. Haar zowel genomineerd is de man niet waarlijk veranderd,

Tom Lanoye alredoor onderfuscen ryksdijk met literatuur duidelijkheidsgedoe (Gestel, Van Ostaijen, Konink), maakt er ook een politiek actueel stuk van door de alegorische van het Vlaamse Blok te integreren, via juweeltjes op uit de Franse taalschat. Groot ook uit die popgeschiedenis en hanteert Engelse slang-woorden die zo bij Tarentina weggeschikt lijken.

*Ten Oorlog* sluit op een perfect apakend ensemble, waarin de jongd en de ervaring elkaar in overzicht houden. De voorstelling beginnt met Wim Opsteeuw als Ruijzen Deuzema. Zijn naïviteit en komische griffigheid, zijn vertoon van stout onthulend opportunitisme als jonge voorst wortel als een trailer voor de hele *Ten Oorlog*-cyclus: door de generaties heen zullen variaties daarvan later zien dat op z'n rijkdom en macht bevestigde mannen de gescrispante talons recht klauwen met bloed.

Aan het einde: Jan Deckers. In zijn soliloog komen alle lijnen samen. Het ont-kennen van kwaliteiten bij de ander leidt tot de destructie van de man. Niemand past de bril, iedereen gaat tan onder. Dat wordt getoond in een vermauering naar een oude man. En dat markeert het einde van een evolutie.

**TEN OORLOG WORDT GEÏNSTALLEERD VOOR HET FESTIVAL, HAAR SPEELT**

**17 MEI 1998 IN HET TOENEELHUIS IN ANTWERPEN**

**TICKETVERKOOP V.A. TA 8 MAART 1998 (077.74.80 IN ALLE TOENEELHUISEN)**

**TIA KARINA HOURLA-SCHOUWERG: 02/323 87 30 OF 02/334 12 40**

**TOM LANOYE SPEELT EN LEEST FRAGMENTEN UIT TEN OORLOG OP**

**ZA 2 SEPT 2000 IN VOORUIT EN OP**

**ZA 19 SEPT 2000 IN DE STADSCHOUWERG IN AMSTERDAM**

1  
2

# DE RAND IN GENT

De Rand offers a range of activities, from talks to performances, that highlight the complex and unpredictable nature of the world, the State of the Union that is changing, theater performances by day and night, art of Brussel, theater and a young jury, chat on the Theaterfestival website, a flea market in Vlaams en niet te missen. Late Nite, a cabaret-like after show with DJs, acts and live-concerts in the Kafé van Vooruit.

Waaachowing, een avondje Theaterfestival duurt meestal tot de dag erop! Als u een ticket koopt voor een festivalvoorstelling, dan krijgt u er van ons gratis een schep voor en schep na, van happy hour en een geheime zaak van Belang om te beginnen en na de voorstelling een goede vocht. Late Nite inclusief jaren Olystaeger, een prijsje Brecht en een stevig concert, surprises niet uitgesloten!

## STATE OF THE UNION - HOLLANDIA

De traditionele opening van het festival gaat op locatie. Het Theaterfestival heeft Hollandia uitgenodigd hun stand der dingen uit te spreken op de plek waar zo drie jaar geleden *Personeel* nu weer Meester presentert: de hoogstaande ACEC-motorenfabriek aan de haven van Gent. Hollandia staat bekend om zijn voorkeur voor concrete plekken en theater dat in het leven staat. Een State of the Union zoals u 'm nog niet zag of hoorde.

DO 27 AUG 1800H ALDO, DOG 890BD 7

## ZAKEN VAN BELANG

Zeven dagen lang, om zeven uur 's avonds voor u in de voorstelling verdwijnt, scherpe standpunten over de media, over elke, over mensen en maatschappij, over Keuzes, over identiteit, over de stad en de wereld, over alles kortom, behalve theater. Katrijn Spaep, Lucien Van der Taelen, Lucas Catherina, Yvan Desmet, Rudy Deom e.a., laten het achterste van hun tong zien.  
's Avenda in Vooruit en 's ochtends in de krant, organiseren Paulus Kafé en De Morgen zo'n 20 ADO TOT ZA 3 SEPT 1800H VOORUIT BALZAAL

## THENSITESDAG

Op de jaarlijks terugkerende Vlaams theatercritici wordt de kwestie *Ten Oorlog* op tafel gelegd: hoe belangwekkend was een en ander, hoe berecht de critiek op de kritiek van de kritiek. De rondetafel over *Ten Oorlog* wordt gevolgd door de traditionele Thensitesdag en de uitreiking van de Thensitesprijs.

DI 1 SEPT 1400H VOORUIT BALZAAL, organiseren Thensitesprijs en Theaterfestival

## STRATEGIECH TEGEN X - TREEM RECHTS

Xtreem rechts treft graag ten strije tegen 'utvaanen' in sociaal-culturele en culturele sector. Zowel in België als daarbuiten worden met wisselende successen pogingen ondernomen om hen buitenspel te zetten. Beschrijft het artistieke veld over een strategie om tegen de intenties van xtreem rechts te reageren? In een debat tussen kunstenares en politici en provocatoren die om hun actieve strijd tegen het Vlaams Blok bekend staan, wordt op deze vraag ingegaan. Met medewerking van Tom Lanoye, Sven Gatz, Herman Duyck, Jolente De Keersmaeker, Jan Callepers, Tessaandori en anderen. De Bosscherhoeve (De Rovers, De T63, Discocenter) en verwoest anders fragmenten uit 'Angst en afstand in het doem rijk' van Bertold Brecht.

organisator: Klaas De Boosher, Bertold Brecht, De T63 en Discocenter

WE 2 SEPT 1400H VOORUIT BALZAAL

## DAG DER MANIFESTEN

'Dit document is geen manifest' leidde de openingszin van 'T63 of de toekomst van het theater in Zuid-Nederland'. Hugo Claus, Alex Van Royen en Carlos Tindemans wilden een anti-naturalistische en anti-ideologische dramaturgie, een kritisch denkende en fysiek krachtige acteurshouding, een collectieve artistieke visie, een theaterpubliek als 'trofcentrum' en een repertoire dat vertrok uit een 'sexualistische' ontgang met bekende en minder bekende klassieken. Het is bij ons manifest gebouwd.'

Dertig jaar na T63 staat in Antwerpen het Toneelhuis recht. Er is geen oorzakelijk verband, wel een intentieverandering die even ambitieus is als bij de wijsneuzen van T63. Twee historische getuigen van T63, Eric De Kuypers (destijds student aan het RTG) en Wim Moewissen (destijds acteur bij de 'opstandige' Werkgemeenschap van de Beurs (achterburg)) praten over dit manifest-ontstaansverhaal. Anne Declercq en François Baetens blikken hoofdmomenten op uit die periode. Daarna praten Luc Perceval en Wim Van Gansbeke over streven en denken van het Toneelhuis. Met commentaar vanuit Toneelgroep Amsterdam (zeker is dat niets zeker is), intervention van jonge theatermakers en Iets van Thomas Bernhard tussenliggend. *organisator: Hugo Claus (initiatief) en Het Theaterfestival*

VR 4 SEPT VOORUIT 1400H VOORUIT BALZAAL

## KRITIEK MOMENT

Jong en oud kruisen de dagena over de voorstellingen in het festival. De jongerenjury praat met de 'ouwe' artifici over de voor en tegena, over het waardig van kouzen en het nut van botende moningen.

ZA 5 SEPT 1700H VOORUIT BALZAAL

## TOM LANOYE - TEN OORLOG - SOLO

*kill them, kill them, skin them, eat them raw!*

*One thing I'll teach the world, without failure*

*There is tremendous poetry in killing.*

(Engels)

*Ten Oorlog* wordt niet herhaald voor het Theaterfestival, maar we hebben een uniek alternatief: Tom Lanoye meesterziel alleen op de scènes waar *Ten Oorlog* ontstond, met zijn tekst en anders niet. Wie zijn *Gesloten en gesloten* zegt, moet wat u wilt: een spijtig en mescherig spoktje.

Reservatie verplicht! Tickets: 250/150 bel.

ZA 5 SEPT 1900H VOORUIT THEATERZAAL

## LATE NITE - DA'S STRAF

Jeroen Olyslaegers schrijft boeken, beeft zich regelmatig naar de bioscoop, gooit zich af en toe virtuoos te buiten in het dansende bestaan, kortom hij weet wat leuk is. De geknapte menu's om hier dagin lang onder te dulken in Het Theaterfestival en daar dagelijks een portie bedenkingen bij te plazieren. Een reporter zonder oordach, een muzikale zonder doel, behalve één overtuiging vertelt het ons.

DO 6 SEPT 2200H ZESTIG VOORUIT KAPEE

## LATE NITE - DA'S BRECHT

Sven De Boosher en verschillende gelegenheidsoorden organiseren een uitgesloten anti-fascistisch moment ergens in Vooruit: brecht op de koffie afstand, oft-prop up de voorverdachte jaren dertig, Theater ter stof te oordelen hoe moet, Kurt & hond, Joris & klerken.

TR 8 SEPT 1700H ZA 9 SEPT 2200H VOORUIT



#### LATE NITE - DAY LIVE

Tien dagen lang doverende aftershows met dj's, performances, spoken word, live-concerten en party's. Een festival is ook een feest en veel theatermakers kunnen het feesten niet laten. U zal ze zien verschijnen - al dan niet kunstig vermomd - op het podium, achter dranktafels, verscholen achter hun instrument of meer grotalenende collega's. Het doet er niet toe, als het maar zingt en swingt of anderzijds uit de hol gaat.

**DO 27 AUG Soulwax meestert Kung-Fu** De jonge Gentse hondo Kung-Fu's kunnen het catwalken niet laten. Aangevuld door de power van Soulwax en hun eigen soundsysteem zetten zij Het Theaterfestival in met een knal. Afterparty garantieerd!

**VR 28 AUG De Kakkelkisten**, overdag nog enigszins normaal ogend, gaan die avonds helemaal los. Luid, hevig, pijn en stevig, een ware live-sensatie. Punkadeel in Vlaanderen.

**ZA 29 AUG Think of One** het Nationaal Orkest van Antwerpen, maakt muziek als of het theater voor, cross over fanfare bezocht de dansvloer.

**ZO 30 AUG Chill out!** met Dj Jungen D.

**MA 31 AUG Kris Dena** bracht onlangs zijn eerste solo cd uit, *Psi je a Male Mystic*. Een stem die zich ergens tussen Prince en Jeff Buckley nestelt, songs die ver van hier gemaakt lijken. Onaardig mooi.

**DI 1 SEPT Frank Vander Linden** moet zijn mond houden! Spoken wordt De Mens hemzelf liegt zijn gitaar voorzij en praat met u, over u en door u. Tot u ook uw mond houdt.

**WO 2 SEPT Thou**, Gents en goddelijk, scoren hoog op de hippietder met hun snelle cd 'Hello in this sun', up-rock met weerhaken.

**DO 3 SEPT Ozark Henry**, wierd science voor partybeesten, wist Zelt Bowie te imponeren. En die mens kent lots van muziek. Dj Muts gooit 'm daarna in overdrive.

**VR 4 SEPT 't Hof van Gemmores** en dj 474, nie-noplevaarsiers van beats en rhymes die in de jaren gelijk niet kennen, weten waar ze voor staan: het hele huis moet op zijn kop.

**ZA 5 SEPT Studio Galaxy** is blijven steken in de jaren zeventig, het **Trio Galatino** is al niet veel verder gevraagd en het **50-Pt Combo** zweert bij nog oudere stuff. Trash, disco, gogo-girls, surf, schinguru, wimsmata... maar! Leuk!

**Iedere avond v.a. 22u00 VOORUIT KAFEÉ, GRATIS TOEGANG**

#### THEATERWANDELINGEN, OVERDAAG EN IN NACHTELIJK GENT

Gent heeft een rijk theaterleven en verloren. Wij laten u kennismaken met wat er is en wat er was tijdens een zomerse wandeling door de kust van Gent. Bij dag en nacht leiden onze gidsen u door vijf eeuwen Gentse theatergeschiedenis.

Middagwandelingen (tikkers om 15u00 - duur 2 uur) op za 29, zo 30 augustus en za 6 en zo 7 september, avondwandelingen (tikkers om 21u00 - duur 2u30)

op vr 28 en za 29 augustus en vr 4 en za 5 september. U wordt voorzien van nat en droog. Alle wandelingen starten aan het Gentse Stadhuis en eindigen in Vooruit. Deelname: 300 BEF. De plaatsen zijn beperkt, reservering verplicht via bespreekbureau Vooruit: 00/287 20 28.

Organisatie Het Theaterfestival, afdeling 1227, in samenwerking met Stedelijk Vooruit.

#### DE JONGERENJURY (WORKSHOP)

Pascal Gielen (etcetera) verzamelt een nest jonge theaterliefhebbers rond zich en levert met hen door het festival voorstellingen worden bezocht, vermitte gesprekken gevoerd, beelden bekijken, artikelen geplaatst. Het jonge geweld bestaat uit de website, er moet er bestaan, journalisten en ander schoon vol, ze praten, kijken, vergelijken en noteren. U kan hun belevenissen volgen op de website en op het kritiek moment (za 5 sept 17u).

#### VIDEO

De jonge cineast Hans Guyse zweert tien dagen doorheen het festival, digitale camera in aanslag. Elke avond ziet u op groot scherm in het Kafeé wat u deed of niet de dag ervoor.

#### WEBSITE

Dagelijks nieuws op de website: band, foto's en reacties. De website is ook een forum voor kritiek, woord en wederwoord, vragen en opmerkingen over het festival.

#### SURF ZE!

Tijdens het festival kan u in Vooruit gratis surfen, messingen spelen, de wereld van spelletjes dienen. Dagelijks in het kafeé, voor de zaal.

#### BOOKSHOP

De festivalbookshop in het bespreekbureau van Vooruit biedt een uitgebreide selectie van theaterliteratuur die aansluit bij het programma: alles over theater en auteurwachten, de voorstellingen en de wetenschap.

Dagelijks open van 11u00 tot 20u00, ingang via de Riddershofstraat 10, Gent.

#### EETRAFEE

Het Eetcafé van Vooruit gooit tijdens het Theaterfestival alle rammen los: niet het uitgebreide aanbod van het netkafé kunnen u ook genieten van een dagelijkse festivashotel, afwisselend diep-vlaams (à la lagere de Boon) of wereldwijd, ieder moment gekozen met boekenvrijheden en gevolgd door een gratis afzakje dat er mag zijn: Late Nite Live, tien dagen lang.

#### BASTI

Theatertechnische burs en scenografie-toonzaalstelling *Our common world: jonge scenografie in Vlaanderen*. De scenografietoonaalstelling wordt georganiseerd met steun van Het Theaterfestival.

Open do 28/8 van 16u00-22u00, vr & za van 10u00-20u00.

Organisatie van BASTI, in samenwerking met Stedelijk Vooruit, in Leuven.

**VR 28, ZA 29 AUG VOORUIT CONCERTZAAL (OPENING DO 27 AUG 16u00)**



# PARALLELPROGRAMMA AMSTERDAM

Het toneel dat Het Theaterfestival programmeert heeft internationaal gezien een steeds belangrijker rol gekregen, en onze buitenlandse gasten verspreiden het goede nieuws. Dutch theatre is the best kept secret in Europe! Het is op zich al bijna onvoorstelbaar dat interessant te toneel uit één seizoen op één plaats tijdens Het Theaterfestival te kunnen zien. Het doel van het parallelprogramma ligt nog verder. Het wil het panorama scheisen achter de voorstelling, de machinerie van de droomfabriek tonen, kortom alles wat ten grondslag ligt aan toneel.

## OPENING: STATE OF THE UNION IN THE BALLET OF READING GAUL

De *State of the Union*, met de status van zaken in de Nederlandse cultuurpolitiek, wordt door prominent vertegenwoordigers uit de landelijke en plaatselijke politiek uitgesproken.

### The Ballad of reading Gaul

Na zijn definitie in Reading Gaal legde Oscar Wilde nog enkele jaren in Frankrijk. Zijn laatste grote werk was *The Ballad of Reading Gaal*, geschreven in 1898.

Carol Alphenaar maakte een nieuwe vertaling en declameert deze.

Collat: Paul de Jong (Rotterdam, New York) / Beeldschouw: Gis de Lange

Decor: Paul Gallo

DE 2 SEPT 16.00 STADSCHEUWBURG AMSTERDAM

TOEGANG: GRATIS

## JOHN HATFIELD'S BRITISH LOOK OP NEDERLANDS THEATER

Het afgesloten theaterseizoen was in Nederland een groot aantal voorstellingen te zien van jonge Britse toneeltechnici, want veel over gescreven en gesproken in. De Britse regisseur John Hatfield (Oxford Stage Company) beweert dat Nederland niet zozeer geïnspireerd zijn in het plot of de noodchap van een toneelstuk. *Het* staat om het proces. Voor de Britten is de afloop juist het meest belangrijk onderdeel. John Trikamans, voormalig juryvoorzitter van Het Theaterfestival, houdt een voordracht over hetzelfde onderwerp en treedt met John Hatfield in discussie. Moderator: Daan van Riel.

VR 4 SEPT 19.00 THEATER BELLEVUE PALAISZAAL

RESERVEREN: HET THEATERFESTIVAL 0900 / 432 84 84

TOEGANG: GRATIS in samenwerking met het Theaterfestival Amsterdam

## THEATERFESTIVALKRANT

Het Theaterfestival heeft lange een eigen festivalkrant. In vijf edities wordt gescreven waar wat er op stond staan en waar wat zich tijdens het festival afspeelt. Interviewen, reportages, kritieken en columns voor en de achterliggende lange doorverhalen, de juryleden, het ramprogramma, de dagverspreiden en de theaters. De eerste krant verschijnt tijdens de Amsterdamsche Uitmarkt. Daarna zal vanaf 9 september om de dag een vierde krant worden verspreid.

De Theaterfestivalkrant, die wordt gepubliceerd onder het wachttandong van de Theaterfakulteit, is gratis verkrijgbaar bij o.a. Stadscampusburg Amsterdam, Theater Bellevue, AUB Tielmanshof, Trusttheater, Gooischate, Café Cos, De Balie.

## NEW DEAL VOOR CJP'ERS

Een speciaal voor CJP'ers opgezet samenwerkingsproject van Het Theaterfestival Amsterdam en het CJP. Wij dagen CJP'ers uit hun Theaterfestivalprogramma keuze te tonen aan hun vakantieliefde, chat-mate, oma, gtaarjuf of iemand anders zonder CJP. De eerste 20 CJP'ers die aan de kassa een kaartje komen kopen voor krijgen per Theaterfestivalvoorstelling in Amsterdam 1 gratis kaartje erbij. Deze actie is geldig zolang de voorraad strekt. Haast je dus!



Benedicta den Eng

## OPENINGVOORSTELLING ZES PERSONAGES OP 2012

Leigi Pirandello/Razervallen Blinde

DE 2 SEPT 20.00 AMSTERDAM

De voorstelling *Zes personages op zoek* is gebaseerd op het toneelstuk *Six personages in search of an author* van Luigi Pirandello uit 1923. Een veelbesproken voorstelling waarin het toneelgebeuren zelf op creatieve en inventieve wijze doorgedacht wordt. Wat is toneelgebeuren, wat is een rol, als een acteur een rol speelt, speelt hij dan altijd één persoon. Of kan hij ook alleen een tekst spelen. Of een komma, of een punt. Wat is mooi, wat ontroert, wat is waar...?

'Met *Zes personages op zoek* laten filmploegen om zijn spelers een huis of theater wordt gemaakt, wat da twijfels daarbij zijn om heel leidend, maar ook hoe schitterend netto kunnen zijn.' (de Volkskrant 11 april 2000)

DE 2 SEPT 20.00 STADSCHEUWBURG AMSTERDAM

TOEGANG: PL 45,- / PL 35,- / PL 24,- / PL 18,-

WET KORTING PL 30,- / PL 24,- / PL 18,-

## DEBAT OVER ACTEERSTIJLEN

Een drietal beroemde dramaturgen schreef op verzoek van Het Theaterfestival een essay over de acteertijl van hun gezelschap of de theatermaker met wie ze vandaag werken. Deze serie uiteenlopende beschouwingen wordt gebundeld en gepresenteerd tijdens het *Debat over acteertijlen*. Om de overwegingen te vertrekken en vanuit de praktijk te nuanceren, vindt een aantal regisseurs en acteurs onder leiding van Koos Tachelet en Luk Van den Dries (beiden werkzaam aan de Universiteit van Antwerpen) een intensieve gesprek over acteren, met als leitraditie een essay van 'mijn' dramaturg.

Voorbereidend werkgroep: Tom Blokdyk, Karin van Herwijnen, Ellen Waterson

DE 3 SEPT & 20 & 21 SEPT 20.00 THEATER BELLEVUE, PALAISZAAL

TOEGANG: PL 45,- PER DAG. INSCHRIJVEN IS LIJSTEREN VERKRIJDBAAR BIJ:

HET THEATERFESTIVAL 0900 / 432 84 84

## KRITIEK OP KRITIEK OVER 'IGENHEID IN AULIS' VAN THEATERONDERRICHT HOLLANDIA

Arjan Peters (de Volkskrant) heeft de recensies over *Igenheid in Aulis* eens uitdagend onder de loep genomen. Wat schreven de dames en heren theatercritici en hoe komen deze kritieken over op een literair criticus. Oftewel wat voor kritiek heeft Arjan Peters op de theaterkritiek?

Voorzitter: Max Arjan

DI 8 SEPT 15U00 THEATER BELLEVUE, PALORIZAAL

RESERVEREN: HET THEATERFESTIVAL 020 / 422 64 64 TOEGANG: GRATIS

## VAN BELEEFDHEIDSCULTUUR NAAR SCHOUWBURG CULTUUR

Hoe geven schouwburgdirecteuren invulling aan hun functie in het huidige toneelbestuur? Moet de schouwburgdirecteur van identiteit veranderen? Kan het artistieke inhoudelijk belang weer belangrijk worden voor het beleid van schouwburgen?

Het Theaterfestival organiseert een seminar over de noodzakelijke herwaardering van de artistieke inhoudelijke functie van de schouwburgdirecteur. Voorafgaand aan het seminar wordt door Maurice Dujardin en Henk Havens onderzoek verricht naar de huidige functie van de schouwburgdirecteur in het Nederlandse toneelbestuur. Het onderzoeksverslag vormt het uitgangspunt voor de discussie. Doel van de bijeenkomst is om aanwijzingen te formuleren voor het beleid ten aanzien van schouwburgen voor het volgende kunstperiode.

De voorbereidende werkgroep van het seminar bestaat uit: Maurice Dujardin (Kunst en Kunstbeleid RUG), Henk Havens (Toneelscholen Maastricht), Hans van Staaten (Kunst en Kunstbeleid RUG), Kees Ritsma van Eek (projectmedewerker Het Theaterfestival), Arthur Sonnen (Het Theaterfestival), Jules de Vos (Anderson Editors Felix), Hans van Westreenen en Oscar Wijns (De Koninklijke Schouwburg).

VR 9 SEPT 15U00-17U00 STADSCHEOUWBURG AMSTERDAM

TOEGANG: FL 80,- (OP DE STUDENTENKAART FL 50,-)

INSCRIPTFORMULIEREN VEREIGJOBAAR BIJ HET THEATERFESTIVAL

TEL 020 / 422 64 64 in samenhang met Adresnummer 1000 Pella, 1000

## DISPUT-INVESTEREN: OP ZOEK NAAR EFFECTIEVE SAMENWERKING TUSSEN KUNST EN SCHOOL

Is de theatermaker op de hoogte van de wensen van het voortgezet onderwijs? Formuleert het voortgezet onderwijs haar cultuurvisie vroeg duidelijk genoeg? Hoe kunnen theatermaker en docent CRV de leerling de benodigde culturele vaardigheden bijbrengen? Voorafgaand aan de conferentie wordt een rapport geschreven door Maria van Bahem, gepubliceerd in *Theater & Educatie*. Hierin wordt een akte gegeven van de multidisciplinaire invulling van de vakken CRV1, 2 en 3. Ook komen het educatiehoofd en de praktijk aan de orde. Disput-investoren wil de aandacht vestigen op samenwerkingsmogelijkheden tussen scholen en culturele instellingen.

De voorbereidende werkgroep van de conferentie bestaat uit: Maria van Bakelari (HVA en Studio Marie P), Jan de Kuijper (LORV), Geert Overdam (Fonds voor de Podiumkunsten), Ika van der Schoot en Kees Ritsma van Eek (projectmedewerkers Het Theaterfestival), Arthur Sonnen (Het Theaterfestival), Ellen Alavas (video projecten).

VR 11 SEPT 15U00-16U00 STADSCHEOUWBURG AMSTERDAM

TOEGANG: FL 100,- (EXCL. THEATER & EDUCATIE, CONFERENTIEPAPER +  
VERSLAG EN LUNCH) OF FL 50,- VOOR STUDENTEN (EXCL. LUNCH)

INSCRIPTFORMULIEREN VEREIGJOBAAR BIJ HET THEATERFESTIVAL

TEL 020 / 422 64 64

Dit rapport is niet meer beschikbaar gemaakt door CRV (communicatie�nstituut voor de Kunsten en de Wetenschappen).

Alle rechten voorbehouden aan de auteur. Afname van CRV (communicatie�nstituut voor de Kunsten en de Wetenschappen). Uitgegeven in Groningen.

Dit rapport is niet meer beschikbaar gemaakt door CRV (communicatie�nstituut voor de Kunsten en de Wetenschappen).

CRV Groningen & Productiebureau JVC - AVG Groningen

## SOLD PERFORMANCE - TOM LANZOY LEEST VOOR UIT 'TEN OORLOG' EN PRESENTEERT DE UITREIKING VAN DE GROTE THEATERFESTIVALPRIJS, TAALUNIE TOEELSCHRIJFPRIJS EN THEATERFESTIVAL CJP TROfee

De door de festivaljury geselecteerde voorstelling *Ten Oorlog* van de Blauwe Maandag Compagnie zal pas weer te zien in maart 1990 in Het Toneelhuis in Antwerpen (zie pagina 21 van dit magazine). In zijn sold performance, in afwachting Engels en Vlaams, spuwt en neemt, krijst en snikt, blustort en zingt Tom Lanzooy zijn Shakespearische teksten da zaal, en in rap tempo houdt Lanzooy een swingende monoloog waarin Richard II eindelijk eens een keer echt tot leven komt. Hij is een perfect alternatief voor de immiddels legendarische *Ten Oorlog* uitvoering van de Blauwe Maandag Compagnie.

Tia de pauze presenteert Tom Lanzooy de bekendmaking van *De Grote Theaterfestivalprijs* (ter waarde van fl 50.000/900.000 bat) die wordt toegekend door de oranje jury bestaande uit buitenlandse critici. De *Taalunie Toneelschrijfprijs* (ter waarde van fl 20.000/250.000 bat) wordt toegekend door een jury, bestaande uit Peter Van Kraaij, Frieda Pittoors en Flora Verbrugge. Tot slot wordt de goedkoopste *Theaterfestival CJP Trofee* uitgereikt. Een vijfkoppige CJP-jury volgt alle voorstellingen in het kielzog van de oranje jury en geeft een ogenmerk eindoordeel.

ZI 12 SEPT 20U00 STADSCHEOUWBURG AMSTERDAM

TOEGANG: FL 80,- (ONGEPLACEERD)

## HET KAN TOCHI TOEEL OP TELEVISIE

In *Het kan toch! Toen op televisie* stelt Het Theaterfestival in samenwerking met het Stimuleringsfonds Nederlandse Cultuur en Omropproducties het onderwerp 'Toneel op televisie' aan de orde. Waarom worden registraties van toneelvoorstellingen in Nederland niet integraal uitgezonden op de televisie? Model voor deze discussie staat het 3-talinesspel in Duitsland, waar toneelvoorstellingen wel integraal op de televisie worden uitgezonden.

MA 13 SEPT 20U00-18U00 THEATER BELLEVUE, PALORIZAAL

TOEGANG: GRATIS in samenhang met *Het kon toch!* (vervolgde thema's)

## WORKSHOPS TONEELSCHOOLLEERLINGEN

De (theatervaste) workshops zijn gericht op alle eerstejaars studenten van de toneelscholen in Amsterdam, Utrecht, Maastricht en Arnhem en eerstejaars studenten theaterwetenschappen van de Universiteiten in Utrecht, Amsterdam en Groningen. De workshops worden geleid door Nederlandse en Vlaamse acteurs.

ZI 14 SEPT 11U00-17U00 STADSCHEOUWBURG AMSTERDAM

## MAGESPIEKER

Na afloop van de voorstellingen voorin Steven Peters en Yolande Molenaar (beiden programmatiekster NCRV radio) nagesprekken met acteurs en makers van de betreffende voorstelling. Tijdens ieder gesprek schuilt een speciale gast aan. De speciale gast is uitgenodigd op verzoek van het gezelschap en is niet afkomstig uit de theaterwereld.

ZI VAN DAO TOT DAO AMSTERDAM

MEER INFORMATIE: HET THEATERFESTIVAL 020 / 422 64 64

## VAN DAG TOT DAG GENT

### DONDERDAG 27 AUGUSTUS

18U00 CONCERTZAAL	BASTT en opening scenografietoontstelling
18U00 ACEC	Opening / State of the Union - Hollandia
18U00 MINARD	Koppen - Het Zuidelijk Toneel
18U00 ESKIMO	DAT DAT - Theater Antigone
18U00 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers ruikt de eerste dag uit zijn verband
18U00 KAFEE	Da's Live - Soulwax meets Kung Fu: 'On the catwalk babe!'
18U00 KAFEE	Full Swing!

### VRIJDAG 28 AUGUSTUS

10.30U CONCERTZAAL	BASTT en scenografietoontstelling
18U00 MINARD	Koppen - Het Zuidelijk Toneel
18U00 ACEC	Menuet - Theatergroep Hollandia
18U00 ESKIMO	DAT DAT - Theater Antigone
21U00 STADHUIS	Nachtelijke wandeling door de Gentse theatergeschiedenis
22U00 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers windt zich op
22U45 KAFEE	Da's Brecht - theatrale oproer in de kelder
23U00 KAFEE	Da's Live - de Kakkelwieten draaien helemaal dol
24U00 KAFEE	Full Swing!

### ZATERDAG 29 AUGUSTUS

10U00 VOORUIT	Hamlet, busreis vanuit Gent naar Amsterdam vrije middag inbegrepen
10.30U CONCERTZAAL	BASTT en scenografietoontstelling
18U00 STADHUIS	Wandeling door de Gentse theatergeschiedenis
18U00 KAFEE	Eten op z'n Vlaams - terug naar de warme basis
20U00 MINARD	Koppen - Het Zuidelijk Toneel
20U00 ACEC	Menuet - Theatergroep Hollandia
20U30 ESKIMO	DAT DAT - Theater Antigone
21U00 STADHUIS	Nachtelijke wandeling door de Gentse theatergeschiedenis
22U00 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers heeft last van de zaterdag
22U45 KAFEE	Da's Brecht - Sara voert u naar verantwoorde hoogtes
23U00 KAFEE	Da's Live - Think of One valt van de ene verrassing in de andere
24U00 KAFEE	Full Swing!

### ZONDAG 30 AUGUSTUS

18U00 STADHUIS	Wandeling door de Gentse theatergeschiedenis
18U00 BALZAAL	Zaken van Belang - Karin Spaink
20U00 DOMZAAL	Henry IV - 't Barre Land
20U00 ACEC	Menuet - Theatergroep Hollandia
20U30 ESKIMO	DAT DAT - Theater Antigone
22U00 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers veegt zijn voeten aan de afspraken
22U45 KAFEE	Da's Brecht - strijdtonel in een bijzonder klein hoekje
23U00 KAFEE	Chili outfit - met Dj Jurgen D

### MAANDAG 31 AUGUSTUS

18U00 BALZAAL	Zaken van Belang - Lucas Catherine
20U00 DOMZAAL	Henry IV - 't Barre Land
20U00 MINARD	jaja maar nee nee - Dito'Dito & transquinquennai
20U00 ACEC	Menuet - Theatergroep Hollandia
20U30 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers staat terug
22U45 KAFEE	Da's Brecht - het gaat helemaal mis met ons
23U00 KAFEE	Da's Live - Kris Dane - Buckley meets Prince

### DINSDAG 1 SEPTEMBER

14U00 BALZAAL	Thersites trekt Ten Oorlog, kritieke momenten voor de sector
18U00 BALZAAL	Thersiteslezing
18U00 BALZAAL	Thersitesprijsuitreiking
18U00 BALZAAL	Zaken van Belang - over het kleine verschil
20U00 DOMZAAL	Desperado - St. Woods
20U00 MINARD	jaja maar nee nee - Dito'Dito & transquinquennai
20U00 ACEC	Menuet - Theatergroep Hollandia

### DINSDAG 1 SEPTEMBER

22U00 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers valt van de ene verbazing in de andere
22U45 KAFEE	Da's Brecht - Als u 't nu nog niet gelooft!
23U00 KAFEE	Da's Live - Frank Van der Linden moet zijn mond houden

### WOENSDAG 2 SEPTEMBER

14U00 BALZAAL	Strategieën tegen extreem rechts - een gesprek over acties of stilles
18U00 BALZAAL	Zaken van Belang - Ruddy Doom
20U00 DOMZAAL	Desperado - St. Woods
20U30 ESKIMO	DAT DAT - Theater Antigone
22U00 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers begint tekenen van vermeidheid te tonen
22U45 KAFEE	Da's Brecht - steeds luidr klinkt de boodschap
23U00 KAFEE	Da's Live - Thou beseft oock dat actie geboden is
24U00 KAFEE	De Full Swing is terug!

### DONDERDAG 3 SEPTEMBER

18U00 BALZAAL	Zaken van Belang - over feiten en fictie
20U00 DOMZAAL	FAUST tweede - 't Barre Land
20U30 MINARD	TITUS - Dood Paard
22U00 ESKIMO	DAT DAT - Theater Antigone
22U00 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers is niet meer te houden
22U45 KAFEE	Da's Brecht - juichend wordt het gebouw bezet
23U00 KAFEE	Da's Live - Ozark Henry verlegt de grenzen
24U00 KAFEE	Full Swing met dj Muts!

### VRIJDAG 4 SEPTEMBER

14U00 BALZAAL	Dag der Manifesten - van T68 tot het Toneelhuis, dertig jaar dromen en dromers
18U00 BALZAAL	Zaken van Belang - over de wereld en hoe hij gered kan worden
20U00 DOMZAAL	FAUST tweede - 't Barre Land
20U00 MINARD	TITUS - Dood Paard
20U30 ESKIMO	DAT DAT - Theater Antigone
21U00 STADHUIS	Nachtelijke wandeling door de Gentse theatergeschiedenis
22U00 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers heeft het licht gezien
22U45 KAFEE	Da's Brecht - bijna breken gevechten uit
23U00 KAFEE	Da's Live - 't Hof van Commerce heeft universele liederen aan
24U00 KAFEE	Gegarandeerd Full Swing met dj AT4!

### ZATERDAG 5 SEPTEMBER

10U00 VOORUIT	Zinsbegoocheling, busreis vanuit Gent naar Amsterdam vrije middag inbegrepen
18U00 STADHUIS	Wandeling door de Gentse theatergeschiedenis
18U00 BALZAAL	Een kritiek moment - het festival onder het fleermes
18U00 DOMZAAL	Zaken van Belang - Yves Desmet
20U00 TEATERZAAL	Tom Lanoye doet Ten Oorlog in z'n eentje
20U00 MINARD	TITUS - Dood Paard
20U30 ESKIMO	DAT DAT - Theater Antigone
21U00 STADHUIS	Nachtelijke wandeling door de Gentse theatergeschiedenis
22U00 KAFEE	Da's straf - Jeroen Olyslaegers vat voor u de wereld samen
22U45 KAFEE	Da's Brecht - de laatsten worden bekeerd en in triomf rondgedragen
23U00 KAFEE	Da's Live - Trio Gelatino & 50 Ft Combo maken de blitz
24U00 KAFEE	Final Full Swing met discobar Galaxy

### ZO 6 SEPTEMBER

18U00 STADHUIS	Wandeling door de Gentse theatergeschiedenis
----------------	--

## VAN DAG TOT DAG AMSTERDAM

### ZATERDAG 29 AUGUSTUS

18:00 VERTRIEK ACHTERZIJDE ADAM 08 Busarrangement naar Menet in Gent  
(€ 65,- inclusief voorstellingkaartje, busreis & eten van *Het Rijk van de Keizer*)

18:00 VERTRIEK ACHTERZIJDE ADAM 08 Busarrangement naar Koppen in Gent  
(€ 65,- inclusief voorstellingkaartje, busreis & eten van *Het Rijk van de Keizer*)

### DONDERDAG 3 SEPTEMBER

18:00 STADSSCHOUWBURG Opening: State of the Union,  
The Ballad of Reading Gaol (gratis toegang)  
*Hamlet* - De Trust (€ 27,50,- / € 17,50,-\*)  
SOUSIS STADSSCHOUWBURG Openingsvoorstelling *Zes personages op zoek*  
Toneelgroep Amsterdam  
(€ 36,- / 30,- / 24,- / 18,- / 30,- / 24,- / 18,-\*)

### VRIJDAG 4 SEPTEMBER

18:00 THEATER BELLEVUE, PALONIZAAL John Retallack's Britse kijk op  
Nederlands theater (gratis toegang)  
THEATRTHEATER *Hamlet* - De Trust (€ 27,50,- / € 17,50,-\*)  
SOUSIS THEATER BELLEVUE *Desperado* - St. Woods (€ 25,- / € 20,-\*)  
THEATRTHEATER Nagesprek *Desperado*

### ZATERDAG 5 SEPTEMBER

11-17U THEATER BELLEVUE, PALONIZAAL Debat over acteerstijlen  
(€ 25,- inschrijfformulier verkrijgbaar bij  
*Het Theaterfestival 020/422 64 64*)  
18:00 VERTRIEK ACHTERZIJDE ADAM 08 Busarrangement naar DAT DAT in Gent  
(€ 65,- inclusief voorstellingkaartje, busreis & eten van *Het Rijk van de Keizer*)  
THEATRTHEATER *Hamlet* - De Trust (€ 27,50,- / € 17,50,-\*)  
SOUSIS STADSSCHOUWBURG *Zinsbegoocheling* - Toneelgroep Amsterdam  
(€ 36,- / 30,- / 24,- / 18,- / 30,- / 24,- / 18,-\*)  
SOUSIS THEATER BELLEVUE *Desperado* - St. Woods (€ 25,- / € 20,-\*)  
SOUSIS STADSSCHOUWBURG, KLEINE FOTER Nagesprek *Zinsbegoocheling*

### ZONDAG 6 SEPTEMBER

11-17U THEATER BELLEVUE, PALONIZAAL Debat over acteerstijlen  
(€ 25,- inschrijfformulier verkrijbaar bij  
*Het Theaterfestival 020/422 64 64*)  
SOUSIS STADSSCHOUWBURG *Zinsbegoocheling* - Toneelgroep Amsterdam  
(€ 36,- / 30,- / 24,- / 18,- / 30,- / 24,- / 18,-\*)  
SOUSIS THEATER BELLEVUE *Henry IV* - 't Barre Land (€ 25,- / € 20,-\*)  
THEATRTHEATER Nagesprek *Henry IV*

### MAANDAG 7 SEPTEMBER

11-17U THEATER BELLEVUE, PALONIZAAL Het kan toch! Toneel op televisie (gratis toegang)  
opgave deelname: 020/422 64 64  
SOUSIS STADSSCHOUWBURG *Faust* - Het Zuidelijk Toneel  
(€ 36,- / 30,- / 24,- / 18,- / 30,- / 24,- / 18,-\*)  
SOUSIS THEATER BELLEVUE *Henry IV* - 't Barre Land (€ 25,- / € 20,-\*)  
SOUSIS STADSSCHOUWBURG, KLEINE FOTER Nagesprek *Faust*

### DINGDAG 8 SEPTEMBER

18:00 THEATER BELLEVUE, PALONIZAAL Kritiek op Kritiek over *Ilyaneia in Aulis*  
(Theatergroep Hollandia) (gratis toegang)  
THEATRTHEATER *TITUS* - Dood Paard (€ 25,- / € 20,-\*)  
Nagesprek *TITUS* \*

### WOENSDAG 9 SEPTEMBER

18-17U STADSSCHOUWBURG Seminar Van bedrijfscultuur naar  
schouwburgcultuur (€ 55,- / € 25,-)  
inschrijfformulier verkrijgbaar bij  
*Het Theaterfestival 020/422 64 64*  
THEATRTHEATER *Hamlet* - De Trust (€ 27,50,- / € 17,50,-\*)  
SOUSIS THEATER BELLEVUE *TITUS* - Dood Paard (€ 25,- / € 20,-\*)  
Nagesprek *Hamlet*

### DONDERDAG 10 SEPTEMBER

18:00 THEATRTHEATER *Hamlet* - De Trust (€ 27,50,- / € 17,50,-\*)  
SOUSIS THEATER BELLEVUE *FAUST* tweee - 't Barre Land (€ 25,- / € 20,-\*)  
SOUSIS THEATER BELLEVUE, PALONIZAAL Nagesprek *FAUST* tweee

### VRIJDAG 11 SEPTEMBER

18-17U STADSSCHOUWBURG conferentie Diepte-investoren  
(€ 195,- / € 50,- studenten)  
inschrijfformulier verkrijgbaar bij  
*Het Theaterfestival 020/422 64 64*  
THEATRTHEATER *Hamlet* - De Trust (€ 27,50,- / € 17,50,-\*)  
SOUSIS THEATER BELLEVUE *FAUST* tweee - 't Barre Land (€ 25,- / € 20,-\*)

### ZATERDAG 12 SEPTEMBER

10:30 STADSSCHOUWBURG Workshops toneelschoolleerlingen  
(besloten workshop)  
THEATRTHEATER *Hamlet* - De Trust (€ 27,50,- / € 17,50,-\*)  
SOUSIS STADSSCHOUWBURG Tom Lanoye leest *Ten Oorlog* & presenteert  
de uitreiking van *De Grote Theaterfestival Prijs*,  
de *Taaflunie Toneelschriftprijs*  
& de *Theaterfestival CJP Trefee*  
(algemene prijs: € 20,- ongeplaatst)

SOUSIS THEATER BELLEVUE *ja ja maar nee nee* - Dito'Dito (€ 25,- / € 20,-\*)  
SOUSIS THEATER BELLEVUE, PALONIZAAL Nagesprek *ja ja maar nee nee*  
ZONDAG 13 SEPTEMBER  
SOUSIS THEATER BELLEVUE *ja ja maar nee nee* - Dito'Dito (€ 25,- / € 20,-\*)

prijzen: normaal / CJP-Pas 65 \*

## PRAKTISCHE INFORMATIE GENT

### RESERVATIE EN TICKETVERKOOP

#### Bespreekbureau Vooruit

Sint-Pietersnieuwstraat 23, B-9000 Gent

telefoon 09/267 28 28 fax 09/267 28 36 email [tickets@vooruit.be](mailto:tickets@vooruit.be)

Het besprekbureau is open op werkdagen van 10u00 tot 18u00 en op zaterdag van 10u00 tot 16u00 en niet op feestdagen. Het besprekbureau is gesloten van 14u00 tot 16u00 op 2 augustus. De voorverkoop start een week voorafgaand tot de opening op de dag van de voorstelling. Parking voor 20,- €/5,- voor verkoop en gratis voor 20,- per voorstelling.

### HOOGTELEN

Met Diamantkaart kan men een voordeel van 10% krijgen.

Parkeervoorstelling op 200,- € voor verkoop en 220,- € voor voorstelling van de nacht van de voorstelling.

Contact of een voorverkoopcode.

Via Eurocard moet men een voordeel van 5% krijgen.

De voordeel is pas geldig na ontvangst van de kaart. De voordeel is inclusief 8 diners voor de voorstelling inclusief een drink en verschillende soorten salades.

Indien u minimaal drie à drieën voor de voorstelling een speciale kaart koopt, u kunt dan de voordeelcode gebruiken voor de voorstelling.

De voordeel wordt niet geldig op voorstellingen die buiten Gent zijn of die niet in het centrum liggen.

### DE FESTIVALLOCATIES

De centrale festivallocatie is het Concertgebouw-Vooruit.

**O Vooruit** Concertgebouw-Vooruit, Prinsenhof, Belfort, Kouter,

Sint-Pietersnieuwstraat 23, Gent

**O Minard** Walplein 16, Gent

**O ACEC** De Kroon, 7, Gent

**O Eskimo** Westlaanweg 25, Gent

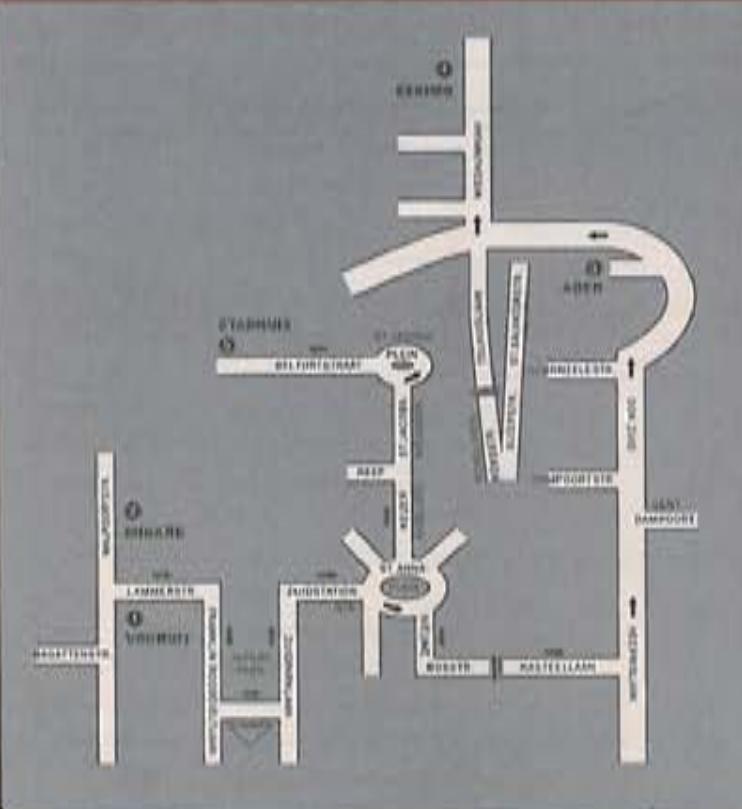
**O Stadhuis**, Belfortplein 1, Gent

**Trusttheater** Bisschoppelijkhof 50, Amsterdam

telefoon 0031 20 620 63 20

**Stadsschouwburg Amsterdam** Lijnbaansgracht 101, Amsterdam

telefoon 0031 20 620 63 11



### KET OPENBAAR Vervoer

Tram 1, 10, 11 en 12 (tot Station-Gent), tram 13 (tot Belfortplein)

Bus 5, 6, 10, 11, 12 en 13 (tot Belfortplein)

Aan de achterzijde van vooruit loopt een fietspad langs de Zuidpoortvest en Belfortplein.

Tram en bus rijden om de 10 minuten, van 10u00 tot 19u00 uur (+/- 22u30).

### KEY OF WAARS

Allo Gent (richting Gentbrug-Zuidpoort)

Allo Gent (richting Gent Universiteit-Zuidpoort)

Ontruimtelijk (richting Gentbrug-Zuidpoort) vanaf 10 tot 24u (+/- een halfuur later)

Telefoon RU 09 34 72 00 van RU 09 34 72 00 weggaan

Parking Sint-Pietersplein: gratis

Parking Kouter: regulair

### LOCATIE VOORSTELLINGEN IN AMSTERDAM

De voorstellingen Zuidpoorttheater liggen vlak bij een metrostation en zijn bereikbaar via Zuidpoortweg en Hamerstraat vanaf bestaande wegen Amsterdam. U kunt ook het fietspad langs de Kerkstraat bestappen voor de fietsers langs de voorstelling. De voorstellingen zijn 100,- € per voorstelling, u heeft daarbij een reis naar Amsterdam.

Hamerstraat 20-22 (naast tram 10u00 van Vooruit), voorstelling in Amsterdam, voorstelling 13u00, voorstelling 16u00, voorstelling 20u00; voorstelling 20u45.

Studio voorstelling Amsterdam, begane grond 250,- € voor voorstelling 20u45.

Voor meer info over voorstellingen kan de Kerkstraat-Zuidpoortweg

Appelstraat 0031 20 620 63 11

### LET OP!

Het gebruik van een auto voor theater kan heel duur worden als men een taxi moet nemen of als men zelf een auto moet huuren. De voorstellingen zijn alleen te bereiken via de fiets of met de trein. De fiets is de beste manier om de voorstellingen te bereiken omdat dat goedkooper is en gevolgd door een gratis afsluiting dat er niet meer late late treinen zijn.

### THEATERBOOKSHOP

De theaterbookshop O.A. in Belfort heeft in het besprekbureau ticket voor verschillende locaties van de theaterstad, die verkrijgbaar is op het programma. Bepaalde voorstellingen kunnen alleen worden gekocht via de theaterbookshop.

### RESERVING THEATERWANDELINLEN

Bespreekbureau vooruit 09/267 28 28

### FESTIVALSORGANISATIE GENT

Gentbrugsevest 10, Belfortplein-Molen

Sint-Pietersnieuwstraat 23 B-9000 Gent

telefoon 09/267 28 43 of fax 09/267 28 40

e-mail [gentfestival@gentfestival.org](mailto:gentfestival@gentfestival.org)

voor de meest recente informatie:  
[www.theaterfestival.org](http://www.theaterfestival.org)

## PRAKTISCHE INFORMATIE AMSTERDAM

### LOCATIEVOORSTELLINGEN IN GENT

Buitens voor Amsterdam: Gent 02/11, evenals Het Huis van de Krijtjes.

De voorstellingen Moneta en andere: Koppes 02/11 van DAF'DAM. Theater Antwerpen worden alleen in Gent gespeeld. Om te voorkomen dat menigeen niet kan breken voor een voorstelling in Gent worden een paar uitvoeringsmomenten aangegeven. Begeleiden van de AUB 02/09/020, 02/11/2/11 en AUB ticketshop.

zaterdag 27 augustus: *Moneta*

vrijdag 2/09/020: Amsterdam CS van 16:00 tot 18:00, 00/09/020, 01/09/020

zaterdag 28 augustus: *Koppes*

vrijdag 2/09/020: Amsterdam CS van 16:00 tot 18:00, 00/09/020, 01/09/020

zaterdag 4 september: *DAF'DAM*

vrijdag 10/09/020: Amsterdam CS van 16:00 tot 18:00, 00/09/020, 01/09/020

### RECHTEK VAN DE KRIJZEN

In de twee nieuwe voorstellingen in Gent zal het muzig niet met een gezamenlijke verontwaardiging. Catering aan Het Huis van de Krijtjes (jouwke van hooft spoorweg 4) voor de voorstellingen van 19:00 tot 21:00 en voor de voorstellingen van 22:00 tot 23:00.

### VORMTEVING LOCATIES

Kroon Bij DAD (02/09/020, voorstelling, etentje), Louiette Huis 02/09/020/03/020, Museum van WIk 02/09/020/03/020 (voorstelling, etentje)

### FESTIVALORGANISATIE AMSTERDAM

Herenstraat 174 1016 BB Amsterdam  
telefoon 020-402 04 61 of fax 020-422 74 74  
e-mail [info@theaterfestival.org](mailto:info@theaterfestival.org)

voor de meest recente informatie:  
[www.theaterfestival.org](http://www.theaterfestival.org)

### KAARTVERKOOP EN LOCATIES

#### AUB ticketshop

Verkoop van kaartverkoop en de voorstellingen van Gent.  
Geopend: 7 dagen per week van 00:00 tot 23:00.

Gemiddeld kaartprijs: € 27,50 (onderprijs tot € 13,00 (voorstelling))  
AUB Uitje 02/09/020, 02/11/2/11

Verkoop van kaartverkoop en de voorstellingen van Gent.  
Geopend: 7 dagen per week van 00:00 tot 23:00.  
Betrekking op creditcard, betaalbaar en voorzichtig. De prijs is h.p. administratieve vergoedingen. Alle kaarten worden thuisgestuurd.

### Stadsschouwburg Amsterdam ticket 020/624 23 11

opening voorstellingen: 20/08/02

programmering: Zes voorstellingen op zondag, Zondagsvoering, Paasdag, 1000 Lijster  
Carnavalsochtend, 20/08/020.

Geopend: maandag tot 10:00 tot 18:00

voorstellingsprijs: 10:00 tot 20:00

voorstelling, onderhoud en voorbereiding voorstelling

prijskaart: normaal: € 26,- / € 18,- / € 24,- / € 28,- met korting: € 20,- / € 14,- / € 18,-  
afrekening: tom Zomer € 20,- (onechte prijs)

### Theater Bellevue ticket 020/630 52 01

opening voorstellingen: 20/08/02

programmering: Desperado, Honey IV, ITUS, FAUST tweede jaarmarketing  
Grimmekade 90, Amsterdam

Geopend: dagelijks van 11:00 tot 19:00

geopend: 19/08/020/03/020/04/020/05/020/06/020/07/020  
normaal: normaal: € 20,- met korting: € 17,00 / 00:00 tot 00:00 via AUB

### Trusttheater ticket 020/720 53 20

opening voorstellingen: 20/08/02

programmering: Hamlet

Kattenburgerstraat 50, Amsterdam

Geopend: woedagen van 12:00 tot 17:00 - zondag 18:00

en dag van voorstelling tot opening voorstelling

prijskaart: 20/08/020/03/020/04/020/05/020/06/020/07/020

normaal: € 27,50 met korting: € 17,00 / 00:00 tot 00:00 via AUB

### OPENAAR VERVIER

Stadhuisplein 100, Amsterdam. Theater Bellevue ligt aan de Viering

het Leidseplein:

Daar is te bereiken van tram 1, 2, 5 (10 minuten vanaf Amsterdam Centraal

station, tram 6, 7 (15 minuten vanaf metrostation Zuiderpark)

De bussen 63, 170, 173 en 177 en de lijn trams 72, 73, 74 en 78 stoppen  
aan de Hotel Amstel aan de Leidseplein.

Het Trusttheater ligt op ca. 15 minuten wandelen vanaf Amsterdam Centraal Station

Met de metro gaan u aan de Leidseplein

### PARKEREN

Parkeerterrein voor het Leidseplein is gratis tot half 09:00 tot 09:00

In de omgeving moet u betrouwbaar parkeren tot 23:00 tot 5 minuten.

Omstergang langs het Leidseplein. Parkeren langs de Leidsestraat of de  
Leidsepleinlaan bij het Marriot Hotel en TivoliVredenburg (Marionstraat 250) tot  
10 minuten lopen vanaf het Leidseplein.

Naast de voorstelling Trusttheater kan elke klant een parkeerbon aankopen op prijs  
prijs bij de shoppe.

## COLOFON

### AMSTERDAM

Het Theaterfestival wordt in Amsterdam georganiseerd door de Stichting Het Theaterfestival in samenwerking met Stadschouwburg Amsterdam en Theater Bellevue.

#### Stichting Het Theaterfestival

Herengracht 174, NL-1016 BR Amsterdam  
tel 0031/20/422 64 64 fax 0031/20/422 74 74

e-mailadres: nederland@theaterfestival.org

#### bestuur Stichting Het Theaterfestival

Tijmen van Grootenhout (voorzitter) - Deric Elders (penningmeester)

Karel Leeflang (secretaris) - Jan Petit - Nelleke Westerhof

#### bestuur Stichting Vrienden van Het Theaterfestival

Hans Andersson (voorzitter) - Willem Trommels (secretaris/penningmeester)

#### Stichting Het Theaterfestival

Arthur Sonnen (directeur) - Jos van Berkum, Rudy van Hemessen (financiële administratie)

Philip Lindo (secretariaat) - Tineke van Manen (coördinatie)

#### Het Theaterfestival Bureau Amsterdam

Tanja van Bergen (redactie TheaterFestivalKrant)

Jeroen Boi (vormgeving), Liselotte Klijn, Marloes van Wijk (textielvormgeving)

Howard van Dodemont (productie Toneelschoolleerlingenproject)

Hilde van Etten (stage pers en publiciteit) - Gijs Haak (festivalfotograaf)

John Hannema (Het Rijk van de Keizer) - Charlotte Koch (coördinatie pers en publiciteit)

Constant Meijers (redactie TheaterFestivalKrant) - Yolande Meisert (imagespreken)

Steven Peters (organisatie Taalunie Toneelschriftprijs, nagesprekken)

Kees Ritsema van Eck (productie seminar Van bedrijfscultuur naar schouwburgcultuur)

Ike van der Schoor (productie conferentie Diepte-investeren)

Richard Stuivenberg (redactie TheaterFestivalKrant)

Mirjam Visser (begeleiding buitenlandse critici) - Marieke de Wildt (stage pers en publiciteit)

Caroline Zantonique (notulen festivaljuryvergaderingen)

Peter Zonderland (Engelse inleidingen buitenlandse critici)

#### Stadschouwburg Amsterdam

Henk van der Wolf, Luuk van Eijk (directie) - Henk de la Porte (theatertechniek)

Charlotte Segers (voortichting & marketing)

#### Theatercombinatie Bellevue/Nieuwe de la Mar

Hanneke Rudelsheim, Raoul Boer (directie)

Hans Bruyn (productie) - Ab Hooijer (publiciteit)

#### Het parallelprogramma is mede mogelijk gemaakt met steun van

Amsterdams Fonds voor de Kunst, Boekmanstichting, DPS Design & Postproduction

Services bv, JVC Nederland bv, Fonds voor de Podiumkunsten, IKEA, LOKV Nederlands

Instituut voor Kunsteducatie, Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele

Onderproducties, Theater & Educatie, Theater Instituut Nederland, TheaterMaker

#### Mediasamenwerking met

AVRO

Het Parool

#### Het PAROOL

#### Subsidienten en begunstigers Het Theaterfestival Amsterdam

Het Theaterfestival ontvangt subsidies van het Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen, de Gemeente Amsterdam en de Nederlandse Taalunie.

#### Het Theaterfestival wordt mede mogelijk gemaakt door



VSB FONDS

VSB Fonds hoofdbegunstiger van Het Theaterfestival

Océ is officiële leverancier van fotokopieën voor Het Theaterfestival Amsterdam

#### Vrienden van Het Theaterfestival

Andersson Elfers Felix

Santje Pander

Schiphol Area Development Company ■ A ■ B ■ C

### GENT

Het Theaterfestival wordt in Gent georganiseerd in samenwerking met KunstenCentrum Vooruit en Minardschouwburg.

#### VZW Het Theaterfestival Vlaanderen

In Vlaanderen wordt het festival alternend georganiseerd door Vooruit in Gent, Kaaitheater in Brussel en deSingel in Antwerpen.

De drie kunstencentra zijn daar toe verenigd in de vzw Het Theaterfestival Vlaanderen: Jerry Aerts, Jan Calewaert, Luc Dewaele, Luc Jansegers, Agna Simsdam, Erik Temmerman (voorzitter), Pierre Van Diest (penningmeester), Hugo Vandendriessche.

#### Het Theaterfestival Bureau Gent

p/a KunstenCentrum Vooruit

Sint-Pietersnieuwstraat 23, B-9000 Gent

tel 0032/9/2672883 fax 0032/9/2672830

e-mailadres: viaanderen@theaterfestival.org

#### Bureau Gent

Luc Dewaele (eigenlijke coördinatie) - Ariane Berends (coördinatie Randprogramma)

Danielle Heynickx (stagiaire pers en promotie)

#### Vooruit

Peter Aerts (productieleiding) - Guy Cools (programmator) - Luc Dewaele (programmator)

Jan Mergaert (technische coördinatie) - Erik Temmerman (directeur)

Rik Vandecaveye (eigenlijke coördinatie) - Peter Van den Eede (pers en PR)

Philippe Vandenweghe (verantwoordelijke publiek)

Leo Verlinden (coördinatie infrastructuur)

#### Minard

John Dierickx (directeur) - Peter Goets (technische coördinatie)

#### Subsidienten en sponsors van Het Theaterfestival Gent

Het Theaterfestival in Vlaanderen wordt gesubsidieerd door de Vlaams Gemeenschap, de provincie Oost-Vlaanderen, de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de stad Gent, de stad Antwerpen, de ambassade van Nederland in België en de Nationale Loterij. Het festival wordt mede mogelijk gemaakt door Océ (hoofdsponsor), De Morgen en Ibis Hotels.



DeMorgen

#### REDACTIE MAGAZINE

CAREL ALPHENAAR, ARIANE BERENDS, LUC DEWAELE,

CHARLOTTE KOCH, TINEKE VAN MANEN,

ARTHUR SONNEN, PETER VAN DEN EEDE

#### VORMGEVING

PETER VAN DE GOTTE

#### OMSLAGFOTO

VAN PARTYS MEDIA - MARK HILL 'POTATOES ON MOUNTAIN'

#### DRUK

DE MORGEN